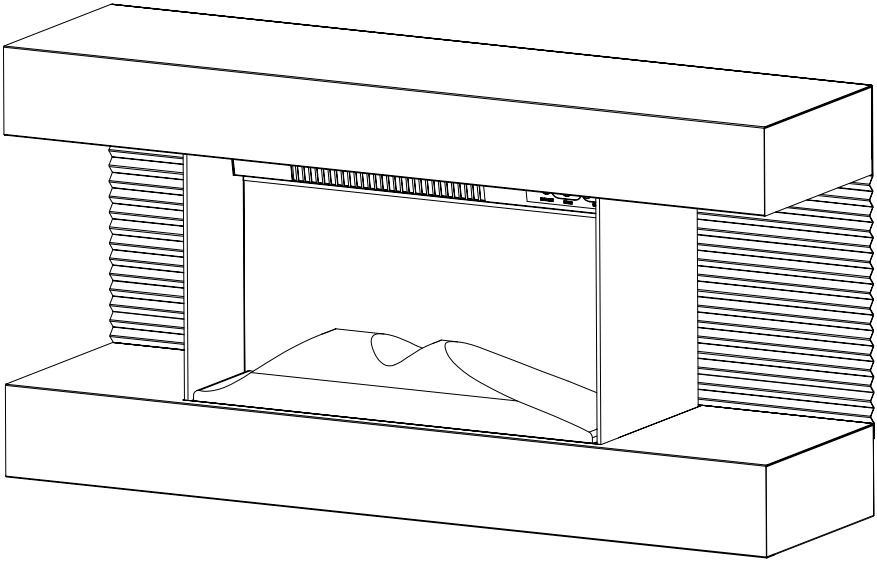
KAMINO



LIZ WANDKAMIN

DE **ELEKTROKAMIN/**BEDIENUNGSANLEITUNG
EN **ELECTRIC FIREPLACE/**INSTRUCTION MANUAL
IT **CAMINETTO ELETTRICO/**ISTRUZIONI PER L'USO
FR **FOYER ÉLECTRIQUE/**INSTRUCTIONS D'UTILISATION
ES **CHIMENEA ELÉCTRICA/**INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Download aktuelle Bedienungsanleitung
Download current instruction manual
Scarica le istruzioni per l'uso
Télécharger les Instructions d'utilisation
Descargar las Instrucciones de operación

DE BEDIENUNGSANLEITUNG 04
EN INSTRUCTION MANUAL 27
IT ISTRUZIONI PER L'USO 49
FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION 72
ES INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN 95

Dieser Artikel wird idealerweise von 2 Personen montiert.
This item is ideally installed by 2 people.
Questo articolo è ideale per essere assemblato da 2 persone.
Cet article doit idéalement être monté par deux personnes.
Este artículo se monta idealmente por 2 personas.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Geräts alle Anweisungen durch.
- Verwenden Sie diesen elektrischen Kamin nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung kann einen Brand, einen elektrischen Schlag, eine Verletzung oder den Tod verursachen.
- Verwenden Sie die Griffe, wenn Sie den elektrischen Kamin bewegen.
- Dieser elektrische Kamin enthält Kleinteile, die verschluckt werden können. Halten Sie Kinder während des Zusammenbaus fern.
- Dieser elektrische Kamin wird beim Betrieb heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, BERÜHREN Sie keine heißen Oberflächen.
- Brennbare Materialien (z. B. Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung oder Vorhänge) müssen den vorgeschriebenen Mindestabstand zu allen Seiten des elektrischen Kamins einhalten. Stellen Sie sicher, dass die Mindestabstände zu brennbaren Materialien eingehalten werden, wenn Sie einen Kaminsims oder Regale in der Nähe des Kamins bauen. Erhöhte Temperaturen an der Wand oder in der Luft um den Kamin herum können Schmelzen, Verfärbungen oder Schäden an Dekorationen, einem Fernseher oder anderen elektronischen Komponenten verursachen.
- Führen Sie KEINE fremden Gegenstände in Lüftungs- oder Abluftöffnungen ein, da dies den elektrischen Kamin beschädigen, einen elektrischen Schlag verursachen oder Feuer auslösen kann. Blockieren Sie KEINE Lufteinlässe oder -auslässe in irgendeiner Weise, da dies einen Brand verursachen kann.
- Ein elektrischer Kamin hat Lichtbogen- oder Funkenbildung im Inneren und wird HEISS.
- Verwenden Sie ihn nicht an Orten, an denen Benzin, Farbe oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden oder sich brennbare Dämpfe befinden.
- Verwenden Sie den elektrischen Kamin NICHT auf weichen Oberflächen wie einem Bett, wo Öffnungen blockiert werden können.
- VERMEIDEN SIE EINEN BRAND. Überprüfen Sie regelmäßig alle Lüftungsöffnungen, um sicherzustellen, dass sie frei von Staub, Fasern oder anderen Blockaden sind. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose und reinigen Sie es NUR mit einem Staubsauger. Spülen Sie es NICHT ab und machen Sie es nicht nass.
- NUR FÜR DIE INNENVERWENDUNG. Bewahren Sie diesen elektrischen Kamin IMMER an einem trockenen Ort auf. Verwenden Sie den Kamin NIE an einem Ort, an dem er nass werden kann. Verwenden Sie diesen elektrischen Kamin NIE im Freien. Die Verwendung im Freien kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- NICHT ÖFFNEN. Risiko eines elektrischen Schlags. Es befinden sich keine vom Benutzer wartbaren Teile im Inneren.
- Installieren Sie den Kamin nicht gegen eine Dampfsperre oder freiliegende Isolierung.
- Verwenden Sie diesen elektrischen Kamin NIEMALS in Badezimmern, Waschküchen oder an anderen Orten, an denen der elektrische Kamin mit Wasser in Berührung kommen kann oder hoher Feuchtigkeit ausgesetzt ist.

- Stellen Sie sicher, dass ausreichende Sicherheitsvorkehrungen getroffen sind, um zu verhindern, dass Säuglinge/Kleinkinder heiße Oberflächen berühren.
- Bei der Verwendung eines elektrischen Kamins ist äußerste Vorsicht geboten. Lassen Sie das Gerät NIE unbeaufsichtigt, während der elektrische Kamin in Betrieb ist.
- Betreiben Sie keinen elektrischen Kamin, wenn das Kabel beschädigt ist, der elektrische Kamin nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde. Entsorgen Sie den elektrischen Kamin oder lassen Sie ihn von einem zertifizierten Fachmann kontrollieren.
- Legen Sie das Kabel NICHT im Laufbereich oder dort, wo es übersehen werden kann, ab.
- Schließen Sie das Gerät NUR an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
- Schließen Sie den elektrischen Kamin IMMER direkt an eine Wandsteckdose an. Verwenden Sie NIE eine Verlängerungsschnur oder eine versetzbare Mehrfachsteckdose (Steckdosenleiste). Schließen Sie diesen elektrischen Kamin NIEMALS an eine alte, gerissene Steckdose oder eine Steckdose mit losen Drähten oder Verbindungen an. Das Anschließen dieses elektrischen Kamins an eine fehlerhafte Steckdose kann dazu führen, dass die Steckdose überhitzt oder Feuer fängt.
- Überprüfen Sie vor dem Erstgebrauch die Steckverbindungen. STELLEN Sie sicher, dass der Stecker fest in der Steckdose sitzt. Fehlerhafte Wandsteckdosen-verbindungen oder lockere Stecker können dazu führen, dass die Steckdose überhitzt.
- Hängen Sie dieses Gerät NIEMALS direkt unter einer elektrischen Steckdose an der Wand auf.
- Dieses Produkt ist nicht als primäre Wärmequelle gedacht. Es dient ausschließlich als ergänzende Wärmequelle.
- Ändern Sie diesen elektrischen Kamin NIEMALS. Eine Änderung des Kamins kann zu Verletzungen oder Schäden führen. Eine Änderung dieses Kamins führt zum vollständigen Erlöschen aller Garantien.
- Schalten Sie diesen elektrischen Kamin IMMER aus, bevor Sie ihn aus der Steckdose ziehen.
- Trennen Sie dieses Gerät IMMER von der Stromversorgung, bevor Sie Montagearbeiten durchführen, reinigen oder den elektrischen Kamin verschieben.
- Ziehen Sie diesen elektrischen Kamin IMMER aus der Steckdose, wenn er nicht in Gebrauch ist.
- Elektrische Kamine verbrauchen mehr Strom als Elektrokleingeräte. Eine Überhitzung kann auftreten, auch wenn dies bei der Verwendung anderer Geräte nicht der Fall ist.
- Überprüfen Sie während des Gebrauchs, ob die Steckdose oder die Abdeckung HEISS sind. Wenn die Steckdose oder die Abdeckung HEISS sind, brechen Sie die Verwendung sofort ab und lassen Sie einen qualifizierten Elektriker die fehlerhaften Steckdosen überprüfen und/oder ersetzen.
- HINWEIS: Dieser elektrische Kamin ist für den Gebrauch in der EU und in UK ausgelegt. Achten Sie darauf, dass für Ihre Region passende Netzkabel zu verwenden. Beide Netzkabel sind im Lieferumfang enthalten.
- Dieser Kamin darf unter keinen Umständen modifiziert werden.

- Dieses Produkt enthält eine Glasscheibe. Seien Sie immer vorsichtig im Umgang mit Glas. Das Nichtbeachten dieser Warnung kann zu Personenschäden oder Sachschäden führen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MODELL-NR.: EM01
Versorgungsspannung: AC 220-240 V ~ 50 Hz
Maximale Leistungsaufnahme: 2000 W
Leistung für Flammeneffekt: 6 W
Leistung für Ambientelicht: 10 W

WÄRMEABGABE
Nennwärmeleistung (Pnom): 2000 W
Minimale Wärmeleistung (Indikativ) (Pmin): 1000 W
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung (Pmax): 2000 W

VERBRAUCH VON ELEKTRISCHER HILFSENERGIE
Im Bereitschaftsmodus (elSB): 0.56 W

LAUTSTÄRKE
Nutzung Flammeneffekt: 10 dB
Nutzung Heizsystem: 45 dB

ART DER WÄRMEABGABE/RAUMTEMPERATURREGELUNG	
Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Nein
Mit mechanischem Thermostat, Raumtemperaturregelung	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	Ja
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr	Ja
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenschaltuhr	Ja
ANDERE STEUERUNGSOPTIONEN	
Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung	Ja
Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster	Ja
Mit Fernbedienungsoption	Nein
Mit adaptiver Startsteuerung	Nein
Mit Arbeitszeitbegrenzung	Nein
Mit schwarzem Lampensensor	Nein

STEUERPLATINE	**FERNBEDIENUNGS-EMPFÄNGER**	**FERNBEDIENUNGS-SENDER**
HARDWARE: ZD20593 **SOFTWARE:** 74D1	**HARDWARE:** 20245B	**HARDWARE:** AXF-088 **SOFTWARE:** 01EF

HINWEIS! Das Symbol bedeutet NICHT ABDECKEN.

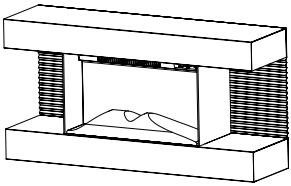
HINWEIS! Beim Verwenden von Farbe oder Lack zum Streichen des Kaminsimses muss die Farbe oder der Lack wärmebeständig sein, um Verfärbungen zu verhindern.

HINWEIS! Die Hersteller und Verkäufer lehnen ausdrücklich jegliche Haftung für Personenschäden, Sachschäden oder Verluste, sei es direkt oder indirekt, oder zufällig, ab, die sich aus der falschen Befestigung, unsachgemäßen Verwendung, unzureichender Wartung oder Vernachlässigung dieses Produkts ergeben.

HINWEIS! Jegliche Änderung am Produkt oder die Nichtbeachtung der empfohlenen Pflegemaßnahmen führt zum Erlöschen der Produktgarantie.

TEILE UND HARDWARE

- Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und vergewissern Sie sich, dass das Gerät intakt ist, keine Anzeichen von Transportschäden aufweist und kein Teil dem Wasser ausgesetzt war. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an den Kundenservice.
- Jegliches Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- Bewahren Sie die Originalverpackung auf, da dies im Falle einer Retourensendung erforderlich sein kann.
- Prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit.

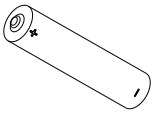


1x

Kamineinheit

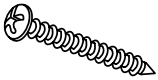
1x

Fernbedienung



2x

Batterien



6x

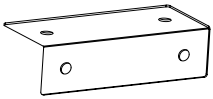
M4 x 30 mm Schraube

2x

M4 x 8 mm Schraube

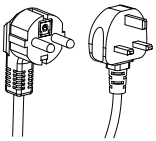
6x

Dübel



1x

Fixierungselement



1x

EU + UK Stecker

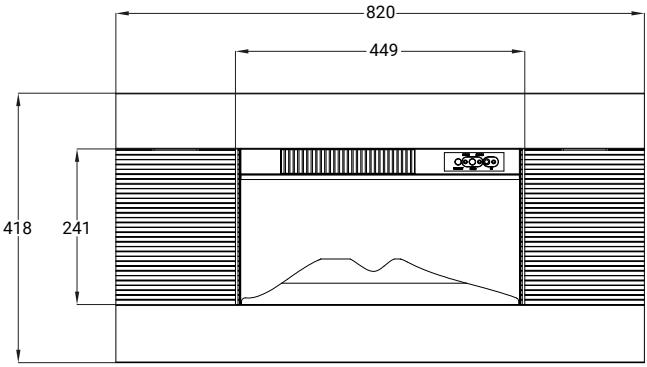
1x

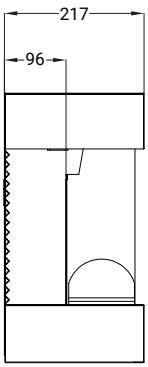
Bedienungsanleitung

HINWEIS! Werkzeuge für die Installation erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten): Schraubendreher, Wasserwaage, Maßband, Bleistift, elektrischer Bohrer, Hammer.

GERÄTEABMESSUNGEN

EINHEIT: mm





INSTALLATIONSANLEITUNG

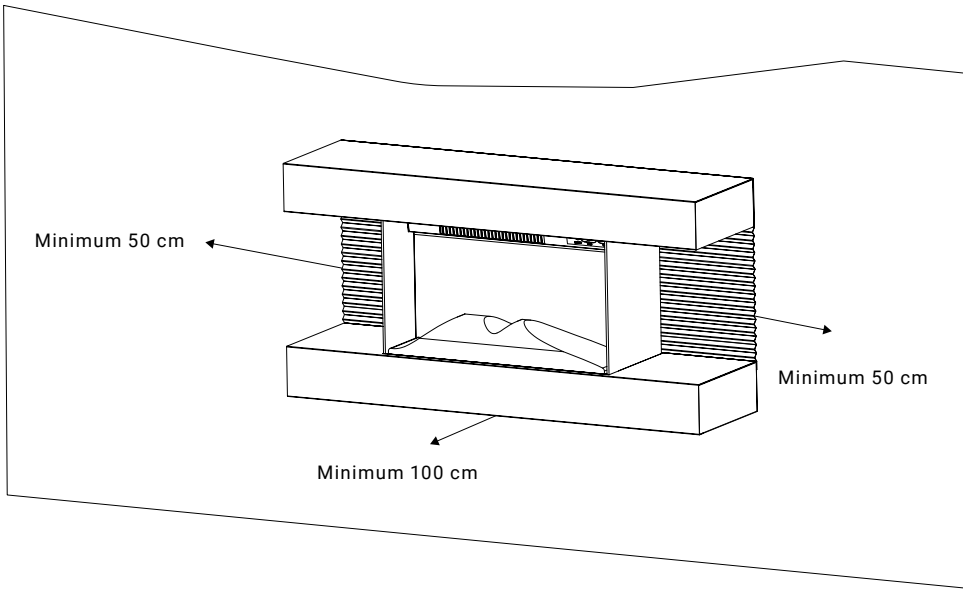
AUFSTELLUNGSORT DES GERÄTS

Der Elektrokamin LIZ kann überall in geschlossenen Räumen unter Beachtung der oben genannten Sicherheitshinweise aufgehängt werden.

Beachten Sie die Einhaltung der Mindestabstände zu Hindernissen und Wänden.

MINDESTABSTÄNDE

Mindestabstand seitlich links und rechts: 50 cm
Mindestabstand nach vorne: 100 cm



MONTAGE

1. Wählen Sie einen Standort, der nicht anfällig für Feuchtigkeit ist und die Mindestabstände einhält.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine weiche, ebene Oberfläche. Entfernen Sie die Wandmontageleiste von der Rückseite des Geräts, indem Sie die Schrauben entfernen (siehe Abbildung 1).
3. Stellen Sie sicher, dass die Montageleiste waagerecht ist und die Haken nach oben zeigen. Verwenden Sie die Montageleiste und einen Bleistift, markieren Sie die Stelle, an der die Dübel in die Wand eingeführt werden (siehe Abbildung 2).
4. Installieren Sie die Dübel in die Wand. Installieren Sie dann die Halterung mit den mitgelieferten Schrauben M4 x 30 mm an der Wand (siehe Abbildung 3).
5. Hängen Sie den Kamin an der Montageleiste auf. (siehe Abbildung 4).
6. Richten Sie den Metallwinkel mit der Stelle aus, an der er an der Unterseite des Kamins installiert wird. Markieren Sie die Stelle, an der der Winkel an der Wand anliegt, und installieren Sie den Dübel. Befestigen Sie den Metallwinkel mit der Unterseite des Kamins mithilfe der Schraube M4 x 8 mm. Verwenden Sie eine Wandhalteschraube, um den Winkel an der Wand zu befestigen (siehe Abbildung 5).

HINWEIS! Bei der Installation an Gipskarton wird dringend empfohlen, dass die Montageleiste nach Möglichkeit in die Unterkonstruktion geschraubt wird. Wenn Sie die Unterkonstruktion nicht verwenden können, stellen Sie sicher, dass die mitgelieferten Dübel verwendet werden, um die Halterung(en) an der Wand zu befestigen und die Halterung ausreichend gesichert ist.

Abb. 1

Wandmontageleiste

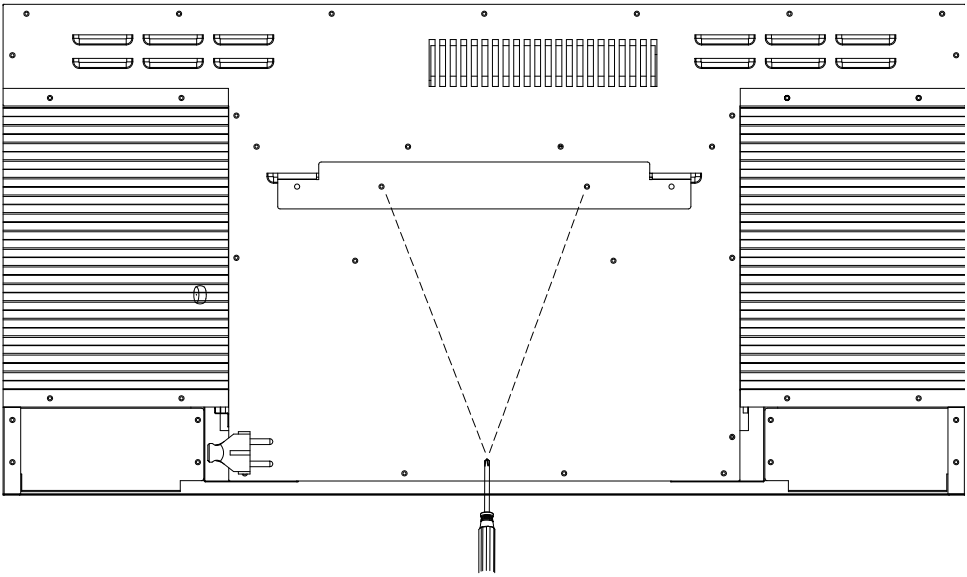


Abb. 2 Verwenden Sie die Halterung als Schablone und markieren Sie die Stelle, an der der Dübel in die Wand eingeführt wird.

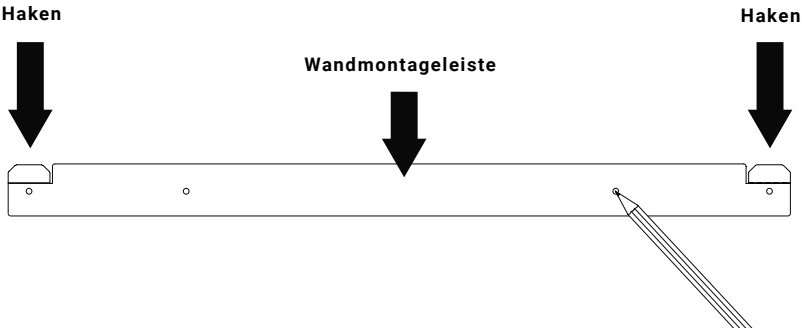


Abb. 3

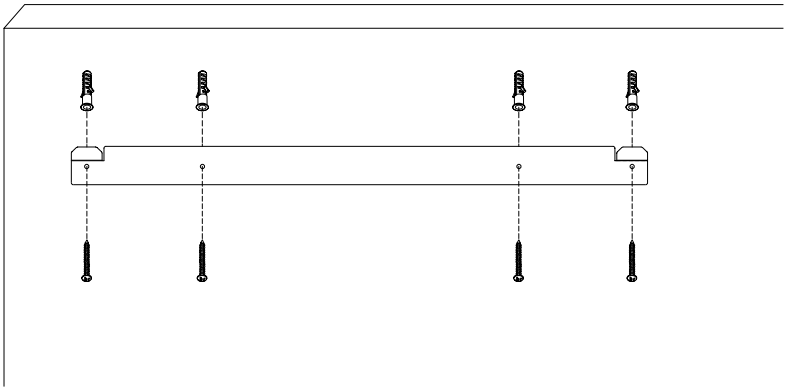


Abb. 4

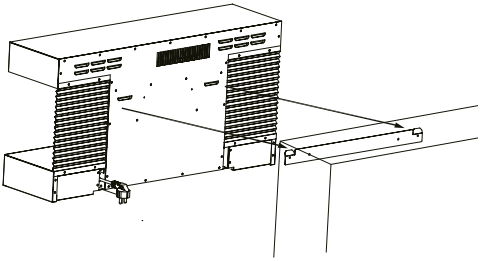
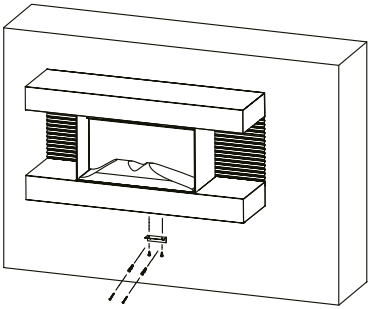


Abb. 5



BETRIEB

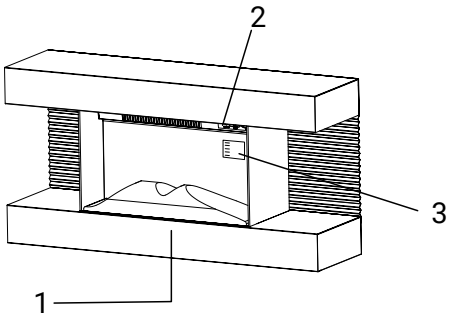
WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass die Sicherung(en) für die Stromversorgung eingeschaltet sind. Sobald das Gerät an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen wurde, ist es betriebsbereit.
Bei einem Stromausfall verliert das Gerät seine Speicherfunktion und wird beim Wiedereinschalten auf den Werksmodus zurückgesetzt.

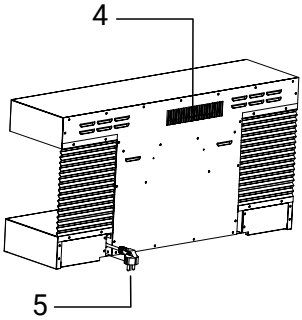
Betriebsarten
Dieser elektrische Kamin kann über das BEDIENFELD, das sich auf der oberen rechten Seite des Kamins befindet, oder über die batteriebetriebene FERNBEDIENUNG bedient werden. Die Bedienung und Funktionen der beiden Methoden sind gleich.

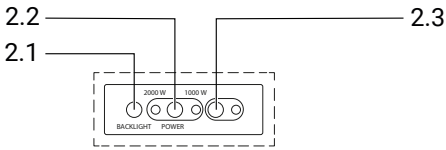
BESCHREIBUNG UND FUNKTION

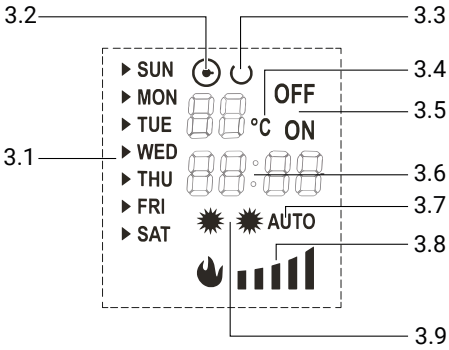
Dieses Produkt ist ein energieeffizienter Elektrokamin zum Erwärmen der Raumluft. Er besitzt Heizelemente, welche den Raum auf die eingestellte Temperatur erwärmen. Die einzelnen Funktionen können direkt über die Bedieneinheit oder die mitgelieferte Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

Er verfügt über zwei Heizstufen, eine einstellbare Zeitschaltuhr, im Folgenden Timer genannt, einen realistischen 3D-Flammeneffekt, eine Ambientebeleuchtung, eine Erkennung offener Fenster sowie einen elektrischen Überhitzungsschutz.







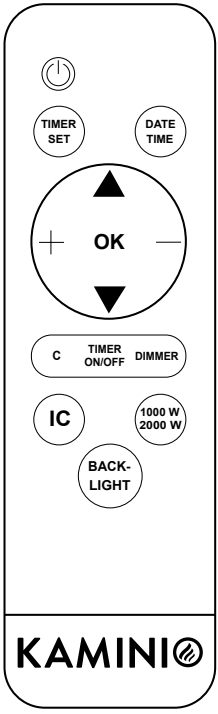


NR.	BESCHREIBUNG
1	Kamineinheit
2	Bedienpaneel
2.1	Ambientebeleuchtung
2.2	Umschalten zwischen Heizstufe 1 und 2
2.3	Standby EIN/AUS
3	LCD-Display
3.1	Anzeige Timer: Gewählter Wochentag
3.2	Anzeige Timer EIN/AUS
3.3	Anzeige Standby
3.4	Temperaturanzeige in °C
3.5	Anzeige Start-/Endzeit EIN/AUS
3.6	Betriebsdauer
3.7	Anzeige Automatik-Modus EIN/AUS
3.8	Anzeige Helligkeit Flammeneffekt
3.9	Anzeige aktuelle Heizstufe
4	Lüftungschlitze
5	Anschlusskabel

FERNBEDIENUNG

HINWEIS: Um die Bedienung zu verbessern, richten Sie die Fernbedienung auf die Vorderseite des Kamins. Drücken Sie die Tasten nicht zu schnell. Geben Sie dem Gerät Zeit, auf jede Befehlseingabe zu reagieren.

- Entfernen Sie die Batterieabdeckung von der Rückseite der Fernbedienung.
- Achten Sie auf die positiven und negativen Anschlüsse und setzen Sie vorsichtig zwei ‚AAA'-Batterien ein.
- Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder ein.



WARNUNG: Mischen Sie keine alten und neuen Batterien; das Mischen von Batterien kann dazu führen, dass die Säure in den Batterien ausläuft und die Fernbedienung beschädigt wird. Entsorgen Sie Batterien niemals im Feuer. Das Nichtbeachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einer Explosion führen. Entsorgen Sie Batterien in den dafür vorgesehen Einrichtungen.

BEDIENFELD

SCHALTER	FUNKTION	AKTION UND ANZEIGE
	Elektrokamin ein-/ausschalten	EIN: Aktiviert die Funktion des Bedienfelds und der Fernbedienung. Schaltet den Flammeneffekt ein. AUS: Deaktiviert die Funktion des Bedienfelds und der Fernbedienung. Schaltet den Flammeneffekt aus.
TIMER SET	Timer einstellen	Steuert die Timer-Einstellungen, um den Kamin automatisch an und auszuschalten.
DATE TIME	Datum und Zeit einstellen	Stellt die Uhrzeit und den Wochentag ein.
+ OK −	Multifunktionsfeld	Automatik-Modus: +/- Temperatur erhöhen/verringern ▲ / ▼ Zeit erhöhen/verringern OK: Bestätigungstaste +/- Wochentag der Auswahl hinzufügen/ entfernen ▲ / ▼ Stunde/Minuten einstellen OK: Bestätigungstaste Datum und Zeit einstellen: +/- Stunden/Minuten einstellen ▲ / ▼ Wochentag einstellen OK: Bestätigungstaste
C	Taste zum Löschen der eingestellten Werte	Löscht den eingestellten Wert.
TIMER ON/OFF	Timerfunktion EIN/AUS	Schaltet den Timer EIN und AUS.
DIMMER	Helligkeit des Flammeneffektes einstellen	Stellt die gewünschte Helligkeitsstufe des Flammeneffekts ein.
IC	Automatik-Modus ein-/ausschalten	Stellt den Automatik-Modus EIN und AUS.
1000 W 2000 W	Umschalten zwischen Heizstufe 1 und 2	Wechselt die Heizstufe von Stufe 1 (1000 Watt) und Stufe 2 (2000 Watt).
BACK-LIGHT	Ambientebeleuchtung ein-/ausschalten	Schaltet die Ambientebeleuchtung EIN und AUS.

ERSTE INBETRIEBNAHME

1. Stellen Sie vor dem Anschließen sicher, dass Netzspannung und Netzfrequenz des Gerätes mit denen des Versorgernetzes identisch sind.
2. Schließen Sie das Stromkabel an eine freie, gut zugängliche Steckdose an.

Testen Sie vor der ersten Benutzung des Elektrokamins folgende Funktionen:
- Der Elektrokamin lässt sich durch die Taste [2.3] ein- und ausschalten.
- Durch Drücken der Taste [2.2] kann zwischen den 2 Heizstufen umgeschaltet werden.
- Durch Drücken der Taste [2.1] wird die Ambientebeleuchtung ein- und ausgeschaltet.

Testen Sie die einzelnen Funktionen ebenfalls mit der mitgelieferten Fernbedienung:
- Durch Drücken von ⏻ wird der Elektrokamin ein- und ausgeschaltet.
- Der Automatik-Modus lässt sich mit IC ein- und ausschalten.
- Die Temperatur lässt sich durch +/- einstellen.
- Durch Drücken von 1000 W 2000 W kann zwischen den 2 Heizstufen umgeschaltet werden.
- Durch Drücken von BACK-LIGHT wird die Ambientebeleuchtung ein- und ausgeschaltet.

BEDIENUNG

EIN- UND AUSSCHALTEN

1. Drücken Sie die Standby-Taste [2.3] am Bedienpaneel [2] des Elektrokamins, um den Elektrokamin einzuschalten.
2. Drücken Sie Standby-Taste [2.3] am Bedienpaneel [2] des Elektrokamins erneut, um den Elektrokamin auszuschalten.

AUTOMATIK-MODUS

1. Drücken Sie IC auf der Fernbedienung, um den Automatik-Modus einzuschalten. Auf dem Display erscheint die Anzeige „AUTO“ [3.7].
2. Im Automatik-Modus misst der Elektrokamin die Raumtemperatur und stellt die Heizleistung in Abhängigkeit zur gemessenen Raumtemperatur ein (Thermostatfunktion).
3. Drücken Sie auf der Fernbedienung „+/-“, um die gewünschte Temperatur zu erhöhen/verringern.
4. Drücken Sie IC auf der Fernbedienung erneut, um den Automatik-Modus auszuschalten. Auf dem Display erlischt die Anzeige „AUTO“ [3.7].

HINWEIS! DER ELEKTROKAMIN BEGINNT ERST MIT DEM HEIZEN AUF DIE GEWÜNSCHTE TEMPERATUR, WENN DIESE UM 2 °C HÖHER IST, ALS DIE AKTUELLE RAUMTEMPERATUR.

HINWEIS! Die Temperatur lässt sich in einem Bereich von 15 - 30 °C einstellen.

HEIZSTUFE WÄHLEN

Drücken Sie (1000 W 2000 W) auf der Fernbedienung oder die Taste [2.2] am Bedienpaneel [2], um zwischen den Heizstufen 1 und 2 umzuschalten. Die aktuell gewählte Heizstufe wird durch eine Signallampe [2.2] auf dem Bedienpaneel [2] und durch die Anzeige [3.9] auf dem Display angezeigt.

AMBIENTEBELEUCHTUNG UND FLAMMENEFFEKT EINSTELLEN

1. Drücken Sie (BACK-LIGHT) auf der Fernbedienung oder die Taste [2.1] am Bedienpaneel [2], um die Ambientebeleuchtung einzuschalten.
2. Drücken Sie (BACK-LIGHT) auf der Fernbedienung erneut, um die Ambientebeleuchtung auszuschalten.
3. Drücken Sie bei Bedarf (DIMMER) auf der Fernbedienung, um zwischen den 5 wählbaren Helligkeitsstufen des Flammeneffekts umzuschalten. Auf dem Display erscheint die Anzeige der Helligkeit der Flammeneffekts [3.8], dargestellt durch eine 5-Balkenanzeige. Dabei steht die geringste Anzahl der angezeigten Balken für die niedrigste Helligkeit und die höchste Anzahl für die maximale Helligkeit.

DATUM UND ZEIT EINSTELLEN

1. Drücken Sie (DATE TIME) auf der Fernbedienung.
2. Stellen Sie den aktuellen Wochentag mit ▲/▼ ein.
   Beachten Sie die nachfolgende Übersicht der Wochentage:
   • SUN = Sonntag
   • MON = Montag
   • TUE = Dienstag
   • WED = Mittwoch
   • THU = Donnerstag
   • FRI = Freitag
   • SAT = Samstag
3. Drücken Sie (DATE TIME) auf der Fernbedienung erneut.
4. Stellen Sie die aktuelle Stunde mit „+/-“ ein.
5. Drücken Sie (DATE TIME) auf der Fernbedienung erneut.
6. Stellen Sie die aktuellen Minuten mit „+/-“ ein.
7. Drücken Sie „OK“.

Der Wochentag und die Uhrzeit sind eingestellt.

TIMER EINSTELLEN

1. Drücken Sie (TIMER SET) auf der Fernbedienung.
2. Wählen Sie mit ▲/▼ die gewünschte Programmnummer aus,
   auf welcher die Einstellungen des Timers gespeichert werden sollen.
3. Drücken Sie (TIMER SET) auf der Fernbedienung erneut.
4. Wählen Sie mit ▲/▼ den Wochentag aus.

Auf dem Display wird der ausgewählte Wochentag mit ▶ markiert.

5. Drücken Sie „+“ auf der Fernbedienung, um den Wochentag der
   Auswahl hinzuzufügen.

HINWEIS! Sie können durch Auswählen und Drücken von „+“ mehrere Wochentage der Auswahl hinzufügen.

6. Drücken Sie bei Bedarf „-“ auf der Fernbedienung, um den Wochentag wieder aus der Auswahl zu löschen.
7. Drücken Sie (TIMER SET) auf der Fernbedienung erneut.
8. Stellen Sie mit ▲/▼ die Stunden der Betriebsdauer ein.
9. Drücken Sie (TIMER SET) auf der Fernbedienung erneut.
10. Stellen Sie mit ▲/▼ die Minuten der Betriebsdauer ein.
11. Drücken Sie (TIMER SET) auf der Fernbedienung erneut.
    Auf dem Display erscheint die Meldung „OFF“ [3.5].
12. Stellen Sie mit ▲/▼ die Stunde der Startzeit des Heizvorgangs ein.
13. Drücken Sie (TIMER SET) auf der Fernbedienung erneut.
14. Stellen Sie mit ▲/▼ die Minuten der Startzeit des Heizvorgang ein.
15. Drücken Sie (TIMER SET) auf der Fernbedienung erneut.
16. Stellen Sie mit ▲/▼ die gewünschte Temperatur ein.
17. Drücken Sie „OK“.

Der Timer ist programmiert.

TIMER AKTIVIEREN

1. Drücken Sie TIMER ON/OFF auf der Fernbedienung, um den voreingestellten Timer zu aktivieren. Auf dem Display erscheint die Timer-Anzeige [3.2.]
2. Drücken Sie TIMER ON/OFF auf der Fernbedienung erneut, um den voreingestellten Timer zu deaktivieren. Auf dem Display erlischt die Timer-Anzeige [3.2.].

GERÄT AUSSER BETRIEB SETZEN

1. Drücken Sie ⏻, um den Elektrokamin auszuschalten.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
   Der Elektrokamin ist außer Betrieb gesetzt.

HINWEIS! Wenn der elektrische Kamin zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann ein leichter Geruch auftreten. Dies ist normal und sollte nur wieder auftreten, wenn der elektrische Kamin über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Dieser elektrische Kamin ist mit einer Temperaturbegrenzungskontrolle ausgestattet. Sollte der elektrische Kamin eine unsichere Temperatur erreichen, wird er automatisch ausgeschaltet.

ZURÜCKSETZEN

1. Drücken Sie die Standby-Taste, um das Gerät auszuschalten.
2. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
3. Warten Sie mindestens 1 Minute, bevor Sie das Gerät wieder einstecken.
4. Drücken Sie die Standby-Taste, um das Gerät neu zu starten.
5. Wenn das Gerät nicht eingeschaltet wird, lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen und überprüfen Sie den Kamin, um sicherzustellen, dass keine Belüftungsöffnungen blockiert oder mit Staub oder Fusseln verstopft sind. Wenn dies der Fall ist, verwenden Sie einen Staubsauger, um die Belüftungsbereiche zu reinigen.
6. Wenn das Problem weiterhin besteht, lassen Sie Ihre Steckdose und Verkabelung von einem Fachmann überprüfen.

REINIGUNG

WARNUNG! Vor jeder Wartung oder Reinigung der Außenseite des Kamins muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden und vollständig abkühlen.

METALL:

- Verwenden Sie zum zum Reinigen ein weiches fusselfreies Tuch und ein mildes nicht scheuerndes Reinigungsmittel.
- VERWENDEN SIE KEINE Politur oder Haushaltsreiniger, da diese Produkte die Metallverkleidung beschädigen können.

GLAS:

- Verwenden Sie einen hochwertigen Glasreiniger, der auf ein Tuch gesprüht wird. Trocknen Sie gründlich mit einem Papiertuch oder einem weichen, fusselfreien Tuch.
- VERWENDEN SIE NIE scheuernde Reinigungsmittel oder einen Reiniger oder Tuch, das die Oberfläche zerkratzen könnte.

BELÜFTUNGSSCHLITZE:

- Verwenden Sie einen Staubsauger oder ein Tuch, um Staub und Schmutz von den Lüftungsschlitzen zu entfernen.
- Reinigen Sie die Außenseite des Kamins mit einem leicht feuchten Tuch.

WARNUNG! Schalten Sie IMMER den elektrischen Kamin AUS und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie diesen Kamin reinigen, Wartungsarbeiten durchführen oder ihn bewegen. Das Versäumnis, dies zu tun, könnte zu Stromschlägen, Bränden oder Verletzungen führen. Tauchen Sie den Kamin NIEMALS in Wasser ein oder besprühen Sie ihn mit Wasser. Das könnte zu Stromschlägen, Bränden oder Verletzungen führen.

WARTUNG

WARNUNG! Der Verbraucher sollte keine weiteren Wartungsarbeiten durchführen. Führen Sie keine Wartungsarbeiten am Gerät selbst durch.

ELEKTRISCHE UND BEWEGLICHE TEILE:

- Die Lüftermotoren werden in der Fabrik geschmiert und benötigen keine zusätzliche Schmierung.
- Elektrische Komponenten sind im Kamin integriert und können vom Verbraucher nicht gewartet werden.

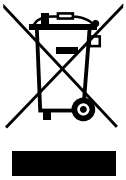
LAGERUNG:

- Bewahren Sie den elektrischer Kamin an einem sauberen, trockenen Ort auf, wenn er nicht benutzt wird.

BELÜFTUNGSSCHLITZE:

- Verwenden Sie einen Staubsauger oder einen Staubtuch, um Staub und Schmutz von elektrischen Kaminen und Lüftungsschlitzen zu entfernen.
- Reinigen Sie die Außenseite vom elektrischen Kamin mit einem leicht feuchten Tuch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber.
- Prüfen Sie regelmäßig, dass die Lüftungsschlitze frei von Verunreinigungen sind.
- Befolgen Sie bei Verschmutzung die Reinigungshinweise.

ENTSORGUNG



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll). Elektrogeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall entsorgen. Die Entsorgung von Elektrogeräten erfolgt in gesonderten Sammelstellen.Die Entsorgung von Elektrogeräten sollte in gesonderten Sammelstellen stattfinden. Um dieses Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer entsorgen zu lassen, wenden Sie sich bitte an WEEE Care Plc unter 0844 8002004.

Dieser elektrische Kamin entspricht den Sicherheitsnormen EN 60335-1 und EN 60335-2-30, die die grundlegenden Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie 2016 (2014/35/EU) abdecken, und den EMC-Normen EN55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2 und EN 61000-3-3, die die grundlegenden Anforderungen der europäischen elektromagnetischen Verträglichkeit 2016 (2014/30/EU) abdecken.

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden.

WARNHINWEISE:

- Batterien nie anzünden – Explosionsgefahr.
- Batterien nie öffnen, kurzschließen oder beschädigen, da dies zu Verletzungen führen kann.

Produkt:	Elektrischer Kamin/Zuheizer „LIZ“
Modellnummer:	EM01
Vertrieb durch:	PIcommerce GmbH Landrat-Kaptain-Str. 51 52372 Kreuzau Deutschland
E-mail:	info@kaminio.com
	09-2024

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir:

PIcommerce GmbH
Landrat-Kaptain-Str. 51
52372 Kreuzau
Deutschland

Erklären hiermit, dass
Produktname: Elektrischer Kamin/Zuheizer "LIZ"
Modellnummer: EM01

konform ist mit den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n), einschließlich der letzten Änderungen, und den nationalen Rechtsvorschriften zur Umsetzung dieser Richtlinie(n):

- Directive 2014/35/EU
- Directive 2014/30/EU
- Directive 2011/65/EU
- Directive (EU) 2015/1188
- Directive (EU) 2015/863
- Directive 2006/66/EC

Folgende (Teile / Abschnitte von) harmonisierten Normen wurden angewandt (nur an geeigneter Stelle zu erwähnen):

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019+ A14:2019 + A2:2019+A15:2021
- EN 60335-2-30: 2009 + A11:2012 + A12:2020+A1:2020
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2021
- EN 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021

Kreuzau, 30.05.2024 Philipp Ink / *Geschäftsführer* Ivo Lambrecht / *Geschäftsführer*

SAFETY INSTRUCTIONS:

- Read all instructions before using this appliance.
- Use this electric fireplace only as described in this manual. Any other use may result in fire, electric shock, injury, or death.
- Use handles when moving the electric fireplace.
- This electric fireplace contains small parts that can be swallowed. Keep children away during assembly.
- This electric fireplace gets hot during operation. To avoid burns, DO NOT TOUCH hot surfaces.
- Combustible materials (e.g., furniture, cushions, bedding, paper, clothing, or curtains) must maintain the prescribed minimum distance from all sides of the electric fireplace. Ensure minimum clearances to combustible materials when building a mantel or shelves near the fireplace. Elevated temperatures on the wall or in the air around the fireplace may cause melting, discoloration, or damage to decorations, a television, or other electronic components.
- DO NOT insert foreign objects into ventilation or exhaust openings, as this may damage the electric fireplace, cause electric shock, or start a fire. DO NOT block air inlets or outlets in any way, as this may cause a fire.
- An electric fireplace produces arcing or sparking inside and gets HOT.
- DO NOT use it in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored, or where combustible vapors are present.
- DO NOT use an electric fireplace on soft surfaces like a bed where openings may be blocked.
- AVOID FIRE HAZARD. Regularly check all ventilation openings to ensure they are free from dust, fibers, or other blockages. Unplug the unit and clean it ONLY with a vacuum cleaner. DO NOT rinse or wet it.
- FOR INDOOR USE ONLY. ALWAYS store this electric fireplace in a dry place. NEVER use the fireplace where it can get wet. NEVER use this electric fireplace outdoors. Outdoor use may result in electric shock.
- DO NOT OPEN. Risk of electric shock. There are no user-serviceable parts inside.
- Do not install the fireplace against a vapor barrier or exposed insulation.
- NEVER use this electric fireplace in bathrooms, laundry rooms, or other locations where the electric fireplace may come into contact with water or high humidity.
- Ensure adequate safety measures are taken to prevent infants/toddlers from touching hot surfaces.

- Extreme caution is required when using an electric fireplace. NEVER leave the

appliance unattended while the electric fireplace is in operation.
- DO NOT operate an electric fireplace if the cord is damaged, the electric fireplace is not functioning properly, has been dropped, or otherwise damaged. Dispose of the electric fireplace or have it checked by a certified professional.
- DO NOT place the cord in a walkway or where it can be overlooked.
- ONLY connect the device to a properly grounded outlet.
  ALWAYS plug the electric fireplace directly into a wall outlet. NEVER use an extension cord or a relocatable power tap (power strip). NEVER connect this electric fireplace to an old, cracked outlet or an outlet with loose wires or connections. Connecting this electric fireplace to a faulty outlet may cause the outlet to overheat or catch fire.
- Before initial use, check the plug connections. ENSURE the plug is securely inserted into the outlet. Faulty wall outlet connections or loose plugs can cause the outlet to overheat. NEVER hang this device directly under an electrical outlet on the wall.
- This product is not intended as a primary heat source. It serves solely as a supplemental heat source.
- NEVER modify this electric fireplace. Modifying the fireplace may result in injury or damage. Modifying this fireplace will void all warranties.
- ALWAYS turn off this electric fireplace before unplugging it.
- ALWAYS disconnect this device from the power supply before performing assembly, cleaning, or moving the electric fireplace.
- ALWAYS unplug this electric fireplace when not in use.
- Electric fireplaces consume more electricity than small electrical appliances. Overheating may occur, even if not experienced with other devices.
- Check during use if the outlet or cover is HOT. If the outlet or cover is HOT, discontinue use immediately and have a qualified electrician check and/or replace the faulty outlets.
- NOTE: This electric fireplace is designed for use in the EU and UK.
  Be sure to use power cords suitable for your region. Both power cords are included.
- This fireplace must not be modified under any circumstances.
- This product contains a glass panel. Always handle glass with care.
  Failure to heed this warning may result in personal injury or property damage.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODELL-NO.: EM01
Supply Voltage: AC 220–240 V 50 Hz
Maximum power consumption: 2000 watts
Power for flame effect: 6 watts
Power for ambilight: 10 watts

HEAT OUTPUT
Nominal heat output (Pnom): 2000 watts
Minimum heat output (indicative) (Pmin): 1000 watts
Maximum continuous heat output (Pmax): 2000 watts

AUXILIARY ELECTRICITY CONSUMPTION
Standby mode (elSB): 0,56 watts

NOISE LEVEL
Flame effect: 10 dB
Heating system: 45 dB

TYPE OF HEAT OUTPUT / ROOM TEMPERATURE CONTROL	
Single stage heat output and no room temperature control	No
Two or more manual stages, no room temperature control	No
With mechanic thermostat room temperature control	No
With electronic room temperature control	Yes
Electronic room temperature control plus day timer	Yes
Electronic room temperature control plus week timer	Yes
OTHER CONTROL OPTIONS	
Room temperature control, with presence detection	Yes
Room temperature control, with open window detection	Yes
With distance control option	No
With adaptive start control	No
With working time limitation	No
With black bulb sensor	No

CONTROL BOARD	REMOTE CONTROL RECEIVER	REMOTE CONTROL TRANSMITTER
HARDWARE: ZD20593 **SOFTWARE:** 74D1	**HARDWARE:** 20245B	**HARDWARE:** AXF-088 **SOFTWARE:** 01EF

NOTE! The meaning of this figure is “DO NOT COVER”

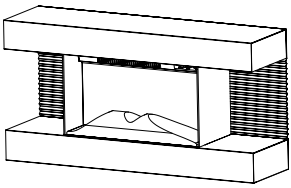
NOTE! When using paint or varnish to paint the mantelpiece, the paint or varnish must be heat-resistant to prevent discoloration.

NOTE! Manufacturer and seller expressly disclaim any liability for personal injury, property damage or loss, whether direct, indirect or accidental, resulting from the incorrect attachment, improper use, inadequate maintenance or neglect of this product.

NOTE! Any modification to the product or failure to observe the recommended care measures will invalidate the product warranty.

PARTS AND HARDWARE

- Unpacking the fire carefully, make sure that the appliance is intact with no signs of damage caused by transport and no part has been exposed to water. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.
- Keep plastic wrapping away from children.
- Save the original packaging as this may be required in the event of service complaint with product.
- Check that all parts are removed from the packing.

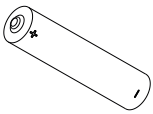


1x

Fireplace unit

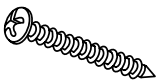
1x

Remote control



2x

Battery



6x

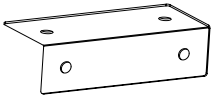
M4 x 30 mm Screw

2x

M4 x 8 mm Screw

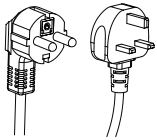
6x

Anchor



1x

Securing element



1x

EU + UK Plug

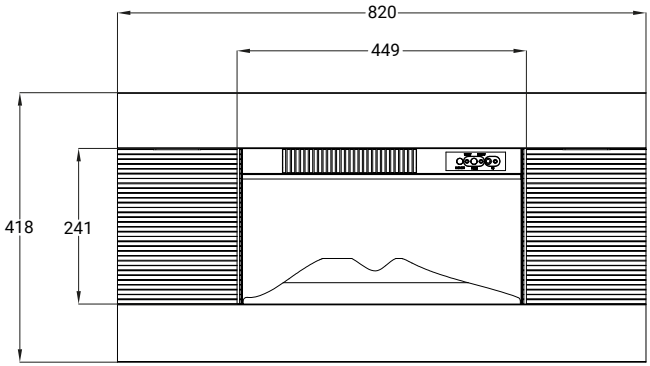
1x

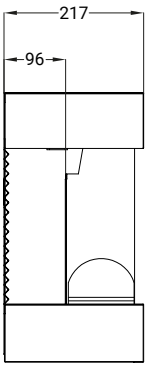
Manual

NOTE! Tools required for installation (not included): Screwdriver, level, tape measure, pencil, electric drill, hammer.

APPLIANCE DIMENSIONS

UNIT: mm





INSTALLATION INSTRUCTIONS

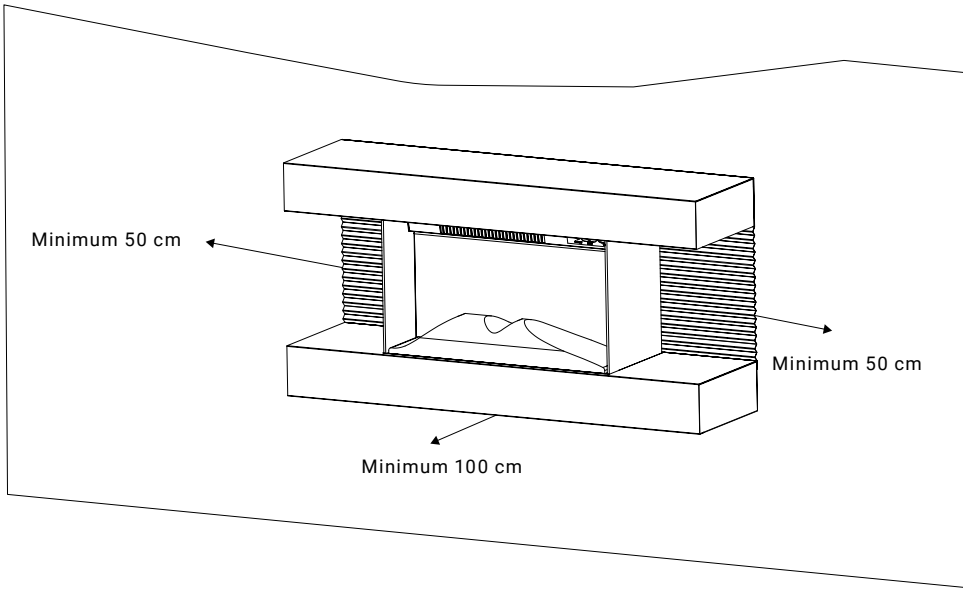
LOCATING THE APPLIANCE

The LIZ electric fireplace can be mounted anywhere indoors, following the above-mentioned safety instructions.

Observe the minimum distances to obstacles and walls.

MINIMUM DISTANCES

Minimum distance to the left and right: 50 cm
Minimum distance to the front: 100 cm



ASSEMBLY

1. Choose a location that is not prone to moisture and maintains the minimum clearance distances.
2. Place the unit on a soft, level surface. Remove the wall mounting strip from the back of the unit by removing the screws (see figure 1).
3. Ensure the mounting strip is horizontal and the hooks are pointing upwards. Use the mounting strip and a pencil to mark where the wall plugs will be inserted (see figure 2).
4. Install the wall plugs. Then install the bracket to the wall using the supplied M4 x 30 mm screws (see figure 3).
5. Hang the fireplace on the mounting strip (see figure 4).
6. Align the metal bracket with the area on the bottom of the fireplace. Mark where the bracket touches the wall and install the wall plug. Attach the metal bracket to the bottom of the fireplace using the M4 x 8 mm screw. Use a wall anchoring screw to secure the bracket to the wall (see figure 5).

NOTE! When installing on drywall, it is highly recommended that the mounting strip be screwed into the studs whenever possible. If you cannot use the studs, ensure the supplied wall plugs are used to secure the brackets to the wall and that the bracket is sufficiently secured.

Fig. 1

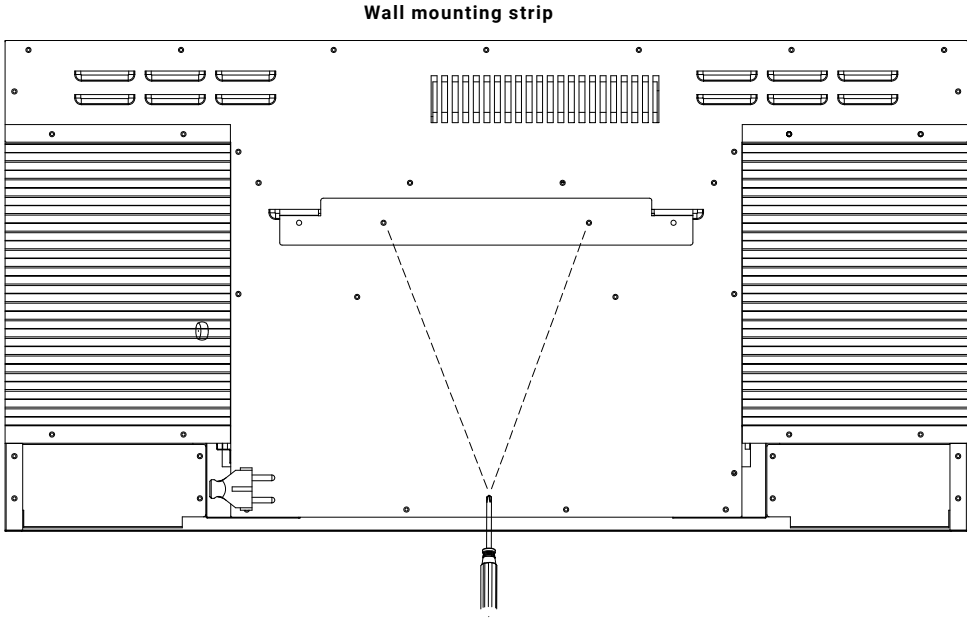


Fig. 2 Use the bracket as a template and mark where the wall plug will be inserted.

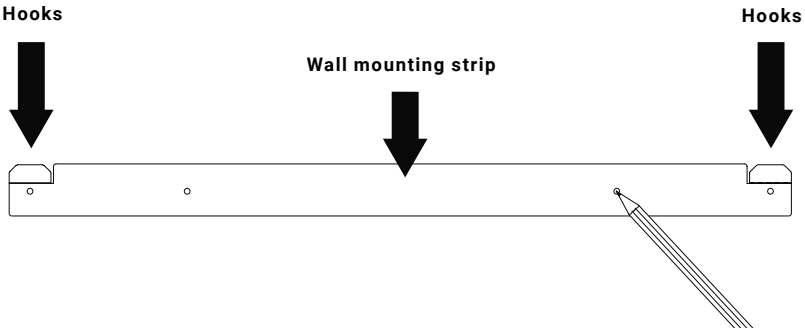


Fig. 3

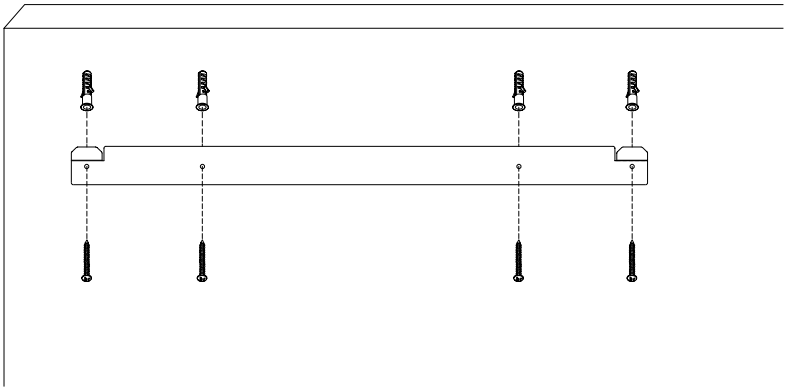


Fig. 4

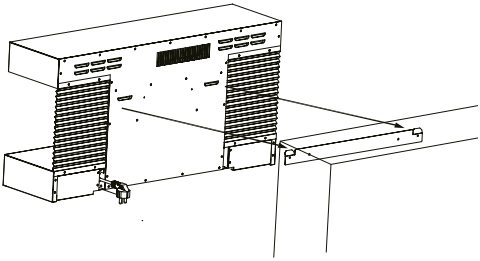
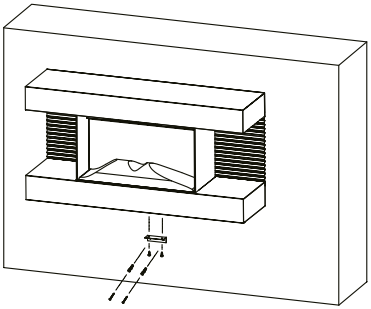


Fig. 5



OPERATING

WARNING! Make sure that the fuse(s) for the power supply are switched on. As soon as the appliance is connected to a properly earthed socket, it is ready for operation; in the event of a power failure, the appliance loses its memory function and is reset to factory mode when it is switched back on.

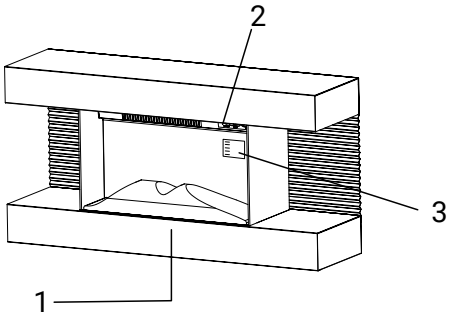
Operating modes

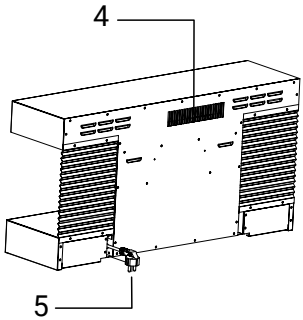
This electric fireplace can be operated via the CONTROL PANEL located on the top right-hand side of the fireplace or via the battery-operated REMOTE CONTROL. The operation and functions of both methods are the same.

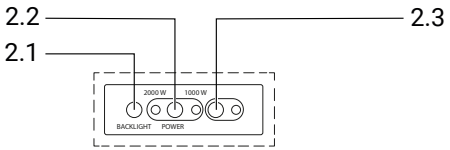
DESCRIPTION AND FUNCTION

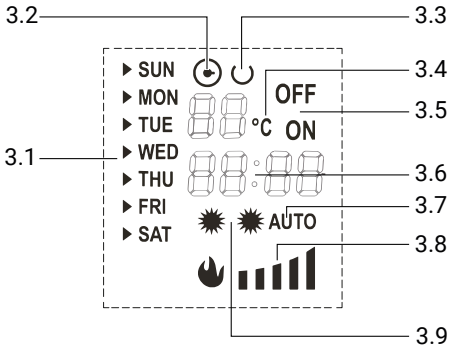
This product is an energy-efficient electric fireplace for heating the room air. It has heating elements that heat the room to the set temperature. The individual functions can be switched on and off directly using the control unit or the remote control supplied.

It has two heating levels, an adjustable timer, a realistic 3D flame effect, ambient lighting, open window detection and electrical overheating protection.







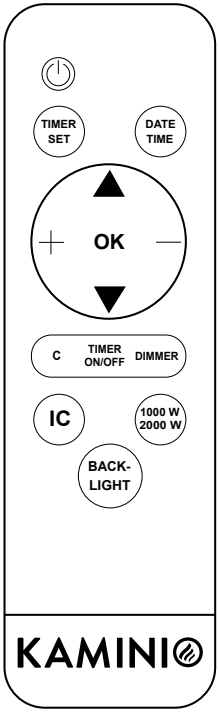


NO.	DESCRIPTION
1	Fireplace unit
2	Control panel
2.1	Ambient light
2.2	Switching between heating level 1 and 2
2.3	Standby ON/OFF
3	LCD display
3.1	Timer display: Selected day of the week
3.2	Timer display: ON/OFF
3.3	Display Standby
3.4	Temperature display in °C
3.5	Start/end time display ON/OFF
3.6	Operating time
3.7	Automatic mode ON/OFF display
3.8	Display brightness flame effect
3.9	Display of current heating level
4	Ventilation slots
5	Connection cable

REMOTE CONTROL

NOTE: To improve operation, point the remote control at the front of the fireplace. Do not press the buttons too quickly. Give the appliance time to respond to each command input.

- Remove the battery cover from the back of the remote control.
- Pay attention to the positive and negative connections and carefully insert two ‚AAA' batteries.
- Replace the battery cover.



WARNING: Do not mix old and new batteries; mixing batteries can cause the acid in the batteries to leak and damage the remote control. Never dispose of batteries in a fire. Failure to observe this precaution may result in an explosion. Dispose of batteries in the appropriate facilities.

CONTROL PANEL

SWITCH	FUNCTION	ACTION AND DISPLAY
	Switching the electric fireplace on/off	ON: Activates the function of the control panel and the remote control. Switches the flame effect on. OFF: Deactivates the function of the control panel and remote control. Switches the flame effect off.
TIMER SET	Set timer	Controls the timer settings to switch the fireplace on and off automatically.
DATE TIME	Set date and time	Sets the time and day of the week.
+ OK −	Multifunctional field	Automatic mode:+/- Increase/decrease temperature ▲ / ▼ Increase/decrease time OK: Confirm button +/- Add/remove weekday from selection ▲ / ▼ Set hour/minutes OK: Confirm button Set date and time: +/- Set hours/minutes ▲ / ▼ Set day of the week OK: Confirm button
C	Button for deleting the set values	Deletes the set value.
TIMER ON/OFF	Timer function ON/OFF	Switches the timer ON and OFF.
DIMMER	Setting the brightness of the flame effect	Sets the desired brightness level of the flame effect.
IC	Switch automatic mode on/off	Sets the automatic mode ON and OFF.
1000 W 2000 W	Switching between heating level 1 and 2	Changes the heating level from level 1 (1000 watts) and level 2 (2000 watts).
BACK-LIGHT	Switching ambient lighting on/off	Switches the ambient lighting ON and OFF.

INITIAL COMMISSIONING

1. Before connecting the appliance, ensure that the mains voltage and mains frequency of the appliance are identical to those of the mains supply.
2. Connect the power cable to a free, easily accessible socket.

Test the following functions before using the electric fireplace for the first time:
- The electric fireplace can be switched on and off using button [2.3].
- Press button [2.2] to switch between the 2 heating levels.
- Press button [2.1] to switch the ambient lighting on and off.

Test the individual functions using the supplied remote control:
- Pressing the ⏻ will turn the electric fireplace on and off.
- The automatic mode can be toggled on and off with the IC.
- The temperature can be adjusted using the +/- buttons.
- Pressing 1000 W 2000 W will switch between the 2 heating levels.
- Pressing BACK-LIGHT will turn the ambient lighting on and off.

OPERATING

SWITCH ON AND OFF

1. Press the standby button [2.3] on the control panel [2] of the electric fireplace to turn the fireplace on.
2. Press the standby button [2.3] on the control panel [2] of the electric fireplace again to turn the fireplace off.

AUTOMATIC MODE

1. Press IC on the remote control to switch on automatic mode. The display shows “AUTO” [3.7].
2. In automatic mode, the electric fireplace measures the room temperature and adjusts the heat output depending on the measured room temperature (thermostat function).
3. Press “+/-” on the remote control to increase/decrease the desired temperature.
4. Press IC on the remote control again to switch off automatic mode. The “AUTO” indicator [3.7] disappears from the display.

NOTE! THE ELECTRIC FIREPLACE ONLY STARTS HEATING TO THE DESIRED TEMPERATURE WHEN THIS IS 2 °C HIGHER THAN THE CURRENT ROOM TEMPERATURE.

NOTE! The temperature can be set within a range of 15 - 30 °C.

SELECT HEATING LEVEL

Press 1000 W 2000 W on the remote control or button [2.2] on the control panel [2] to switch between heating levels 1 and 2. The currently selected heating level is indicated by a signal lamp [2.2] on the control panel [2] and by the indicator [3.9] on the display.

SETTING AMBIENT LIGHTING AND FLAME EFFECT

1. Press BACK-LIGHT on the remote control or button [2.1] on the control panel [2] to switch on the ambient lighting.
2. Press BACK-LIGHT on the remote control again to turn off the ambient lighting.
3. If required, press DIMMER on the remote control to switch between the 5 selectable brightness levels of the flame effect. The display shows the brightness of the flame effect [3.8], represented by a 5-bar display. The lowest number of bars displayed represents the lowest brightness and the highest number represents the maximum brightness.

SET DATE AND TIME

1. Press DATE TIME on the remote control.
2. Set the current day of the week using ▲/▼.
   Refer to the following overview of the days of the week:
   • SUN = Sunday
   • MON = Monday
   • TUE = Tuesday
   • WED = Wednesday
   • THU = Thursday
   • FRI = Friday
   • SAT = Saturday
3. Press DATE TIME on the remote control again.
4. Set the current hour using “+/-”.
5. Press DATE TIME on the remote control again.
6. Set the current minutes using “+/-”.
7. Press “OK”.

The day of the week and the time are set.

SETTING THE TIMER

1. Press (TIMER SET) on the remote control.
2. Select the desired program number using ▲/▼,
   where the timer settings should be saved.
3. Press (TIMER SET) on the remote control again.
4. Select the day of the week using ▲/▼.

The selected day of the week will be marked ▶ on the display.

5. Press “+” on the remote control to add the day of the week to the selection.

> **NOTE!** You can add multiple days of the week to the selection by selecting and pressing “+”.

6. Press “-” on the remote control if needed to remove the day of
   the week from the selection.
7. Press (TIMER SET) on the remote control again.
8. Set the hours of the operating duration using ▲/▼.
9. Press (TIMER SET) on the remote control again.
10. Set the minutes of the operating duration using ▲/▼.
11. Press (TIMER SET) on the remote control again.
    The display will show the message “OFF” [3.5].
12. Set the hour of the heating start time using ▲/▼.
13. Press (TIMER SET) on the remote control again.
14. Set the minutes of the heating start time using ▲/▼.
15. Press (TIMER SET) on the remote control again.
16. Set the desired temperature using ▲/▼.
17. Press “OK”.

The timer has been programmed.

ACTIVATE TIMER

1. Press TIMER ON/OFF on the remote control to activate the preset timer.
   The timer display [3.2.] appears on the display.
2. Press TIMER ON/OFF on the remote control again to deactivate the
   preset timer. The timer indicator [3.2.] disappears from the display.

PUT THE DEVICE OUT OF OPERATION

1. Press to switch ⏻ the electric fireplace.
2. Pull the mains plug out of the socket. The electric fireplace is switched off.

OVERHEAT PROTECTION

This electric fireplace is equipped with a temperature limit control.
If the electric fireplace reaches an unsafe temperature, it will automatically shut off.

RESETTING

1. Press the standby button to turn off the unit.
2. Unplug the power cord from the outlet.
3. Wait for at least 1 minute before plugging the device back in.
4. Press the standby button to restart the unit.
5. If the device does not turn on, allow it to cool completely and check the fireplace to ensure no ventilation openings are blocked or clogged with dust or lint. If they are, use a vacuum cleaner to clean the ventilation areas.
6. If the issue persists, have your outlet and wiring checked by a professional.

NOTE! When the electric fireplace is turned on for the first time, a slight odor may occur. This is normal and should only recur if the electric fireplace has not been used for an extended period.

CLEANING

WARNING! Before performing any maintenance or cleaning on the outside of the fireplace, the device must be disconnected from the power supply and allowed to cool down completely.

METAL:

- Use a soft, lint-free cloth and a mild non-abrasive cleaning agent for cleaning.
- DO NOT USE polish or household cleaners, as these products can damage the metal finish.

GLASS:

- Use a high-quality glass cleaner sprayed onto a cloth or towel. Dry thoroughly with a paper towel or a soft, lint-free cloth.
- NEVER USE abrasive cleansers, liquid sprays, or any cleaner or cloth that could scratch the surface.

VENTILATION SLOTS:

- Use a vacuum cleaner or cloth to remove dust and dirt from the ventilation slots.
- Clean the outside of the fireplace with a slightly damp cloth.

WARNING! ALWAYS turn off the electric fireplace and unplug it from the outlet before cleaning, performing maintenance, or moving it. Failure to do so could result in electric shock, fire, or personal injury. NEVER immerse the fireplace in water or spray it with water. Doing so could result in electric shock, fire, or personal injury.

MAINTENANCE

WARNING! The consumer should not perform any further maintenance. Do not perform maintenance on the device yourself.

ELECTRICAL AND MOVABLE PARTS:

- The fan motors are lubricated at the factory and do not require additional lubrication.
- Electrical components are integrated into the fireplace and cannot be serviced by the consumer.

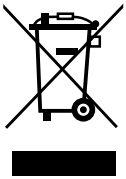
STORAGE:

- Store the electric fireplace in a clean, dry place when not in use.

VENTILATION SLOTS:

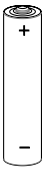
- Use a vacuum cleaner or dust cloth to remove dust and dirt from electric fireplaces and ventilation slots.
- Clean the exterior of the electric fireplace with a slightly damp cloth.
- Keep the ventilation slots clean.
- Regularly check that the ventilation slots are free from debris.
- Follow cleaning instructions in case of dirt.

DISPOSAL



Correct disposal of this product (electrical waste). Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste. Electrical appliances should be disposed of at designated collection points. To dispose of this device at the end of its useful life, please contact WEEE Care Plc at 0844 8002004.

This electric fireplace complies with safety standards EN 60335-1 and EN 60335-2-30, covering the basic requirements of the Low Voltage Directive 2016 (2014/35/EU), and the EMC standards EN55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2 and EN 61000-3-3, covering the basic requirements of the European Electromagnetic Compatibility Directive 2016 (2014/30/EU).



Batteries must not be disposed of in household waste but must be taken to appropriate collection points.

WARNINGS:

- Never ignite batteries - risk of explosion.
- Never open, short-circuit, or damage batteries as this may cause injury.

Product:	Electric Fireplace/heater „LIZ“
Model No.:	EM01
Distribution by:	PIcommerce GmbH Landrat-Kaptain-Str. 51 52372 Kreuzau Germany
E-mail:	info@kaminio.com
	09-2024

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We:

PIcommerce GmbH
Landrat-Kaptain-Str. 51
52372 Kreuzau
Germany

Hereby, declare under the sole responsibility
of the manufacturer that **Electric Fireplace/Heater "LIZ", with model numbers EM01,**
is in conformity with the applicable requirements
of the following standards:

BS EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020+A2:2022+A13:2022
BS EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021
BS EN 62233: 2008

The following harmonized standards have been applied (to be mentioned only in appropriate sections):

BS EN 55014-1:2021
BS EN 55014-2:2021
BS EN 61000-3-2:2019+A1:2021
BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

We hereby declare that the equipment named above has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced standards.

Kreuzau, 30.05.2024 Philipp Ink / *CEO* Ivo Lambrecht / *CEO*

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo apparecchio.
- Utilizzare questo caminetto elettrico solo come descritto in questo manuale. Qualsiasi altro uso potrebbe causare incendi, scosse elettriche, lesioni o morte.
- Utilizzare le maniglie quando si sposta il caminetto elettrico.
- Questo caminetto elettrico contiene piccole parti che possono essere inghiottite. Tenere i bambini lontani durante il montaggio.
- Questo caminetto elettrico si riscalda durante il funzionamento. Per evitare scottature, NON TOCCARE le superfici calde.
- I materiali combustibili (ad esempio, mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, abbigliamento o tende) devono mantenere la distanza minima prescritta da tutti i lati del caminetto elettrico. Assicurarsi che i materiali combustibili rispettino le distanze minime quando si costruisce una mensola o dei ripiani vicino al camino. Temperature elevate sul muro o nell'aria intorno al caminetto possono causare fusione, decolorazione o danni a decorazioni, televisori o altri componenti elettronici.
- NON inserire oggetti estranei nelle aperture di ventilazione o scarico, poiché ciò potrebbe danneggiare il caminetto elettrico, causare una scossa elettrica o provocare un incendio. NON bloccare le prese d'aria in alcun modo, poiché ciò potrebbe causare un incendio.
- Un caminetto elettrico produce arco e scintille all'interno e diventa CALDO.
- NON utilizzarlo in aree dove vengono utilizzati o conservati benzina, vernice o liquidi infiammabili, o dove sono presenti vapori combustibili.
- NON utilizzare un caminetto elettrico su superfici morbide come un letto dove le aperture possono essere bloccate.
- EVITARE RISCHIO DI INCENDIO. Controllare regolarmente tutte le aperture di ventilazione per assicurarsi che siano libere da polvere, fibre o altri ostacoli. Scollegare l'unità e pulirla SOLO con un aspirapolvere. NON sciacquare o bagnare.
- SOLO PER USO IN INTERNI. Conservare SEMPRE questo caminetto elettrico in un luogo asciutto. NON utilizzare mai il camino dove può bagnarsi. NON utilizzare mai questo caminetto elettrico all'aperto. L'uso all'aperto può causare una scossa elettrica.
- NON APRIRE. Rischio di scossa elettrica. Non ci sono parti riparabili dall'utente all'interno.
- NON installare il caminetto contro una barriera al vapore o un'isolamento esposto.
- NON utilizzare mai questo caminetto elettrico in bagni, lavanderie o altre località dove il caminetto elettrico potrebbe venire a contatto con acqua o umidità elevata.
- Assicurarsi che siano adottate adeguate misure di sicurezza per evitare che neonati/bambini piccoli tocchino superfici calde.

- Estrema cautela è richiesta quando si utilizza un caminetto elettrico.
- NON lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre il caminetto elettrico è in funzione. NON far funzionare un caminetto elettrico se il cavo è danneggiato, il caminetto elettrico non funziona correttamente, è caduto o è stato in altro modo danneggiato. Smaltire il caminetto elettrico o farlo controllare da un professionista certificato.
- NON posizionare il cavo in un passaggio o dove può essere trascurato.
- Collegare SOLO il dispositivo a una presa correttamente messa a terra.
- Collegare SEMPRE il caminetto elettrico direttamente a una presa a muro. NON usare mai un prolungamento o una multipresa mobile (ciabatta). NON collegare questo caminetto elettrico a una vecchia presa crepata o una presa con fili o connessioni allentate. Collegare questo caminetto elettrico a una presa difettosa può causare il surriscaldamento della presa o l'incendio.
- Prima del primo utilizzo, controllare i collegamenti della spina. ASSICURARSI che la spina sia inserita saldamente nella presa. I collegamenti difettosi della presa a muro o le spine allentate possono causare il surriscaldamento della presa. NON appendere mai questo dispositivo direttamente sotto una presa elettrica sul muro.
- Questo prodotto non è destinato a essere una fonte di calore primaria. Serve esclusivamente come fonte di calore supplementare.
- NON modificare mai questo camino elettrico. Modificare il camino può causare lesioni o danni. La modifica di questo camino annullerà tutte le garanzie.
- SPEGNERE SEMPRE questo camino elettrico prima di staccarlo dalla presa.
- DISCONNETTERE SEMPRE questo dispositivo dall'alimentazione prima di eseguire il montaggio, la pulizia o lo spostamento del camino elettrico.
- DISCOLLEGARE SEMPRE questo camino elettrico quando non è in uso.
- I caminetti elettrici consumano più elettricità rispetto ai piccoli elettrodomestici. Il surriscaldamento può verificarsi, anche se non è esperito con altri dispositivi.
- Controllare durante l'uso se la presa o la copertura è CALDA. Se la presa o la copertura è CALDA, interrompere immediatamente l'uso e far controllare e/o sostituire le prese difettose da un elettricista qualificato.
- NOTA: Questo camino elettrico è progettato per l'uso nell'UE e nel Regno Unito. Assicurarsi di utilizzare cavi di alimentazione adatti alla propria regione. Entrambi i cavi di alimentazione sono inclusi. Questo camino non deve essere modificato in nessun caso.
- Questo prodotto contiene un pannello di vetro. Trattare sempre il vetro con attenzione. Il mancato rispetto di questa avvertenza potrebbe causare lesioni personali o danni materiali.

SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO N.: EM01
Tensione di alimentazione: AC 220-240 V ~ 50 Hz
Potenza massima assorbita: 2000 W
Potenza per effetto fiamma: 6 W
Potenza per luce ambiente: 10 W

USCITE DI CALORE
Potenza nominale di calore (Pnom): 2000 W
Motenza minima di calore (indicativa) (Pmin): 1000 W
Mpotenza massima di calore continuo (Pmax): 2000 W

CONSUMO DI ENERGIA ELETTRICA DI SUPPORTO
In modalità standby (elSB): 0. 56 W

LIVELLI DI LUMINOSITÀ
Utilizzo dell'effetto fiamma: 10 dB
Utilizzo del sistema di riscaldamento: 45 dB

TIPO DI POTENZA TERMICA/CONTROLLO DELLA TEMPERATURA AMBIENTE	
Potenza termica monostadio e nessun controllo della temperatura ambiente	No
Due o più livelli manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	No
Con termostato meccanico Controllo della temperatura ambiente	No
Con controllo elettronico della temperatura ambiente	Sì
Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	Sì
Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	Sì
ALTRE OPZIONI DI CONTROLLO	
Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	Sì
Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento della finestra aperta	Sì
Con opzione di controllo remoto	Sì
Con controllo adattivo dell'avviamento	Sì
Con limite di tempo di lavoro	No
Con sensore lampada nera	No

PLATINE FISCALI	**RICEVITORE DEL TELECOMANDO**	**TRASMETTITORE DEL TELECOMANDO**
HARDWARE: ZD20593 **SOFTWARE:** 74D1	**HARDWARE:** 20245B	**HARDWARE:** AXF-088 **SOFTWARE:** 01EF

NOTA! Il simbolo significa NON COPRIRE.

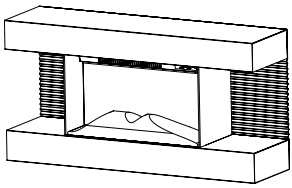
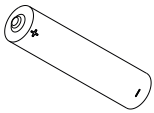
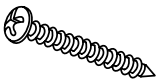
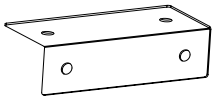
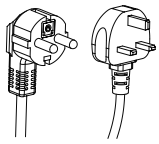
NOTA! Quando si utilizza vernice o smalto per dipingere il mantello del camino, la vernice o lo smalto devono essere resistenti al calore per evitare la decolorazione.

NOTA! Il produttore e il venditore declinano espressamente qualsiasi responsabilità per lesioni personali, danni materiali o perdite, sia dirette che indirette, o accidentali, derivanti dall'installazione impropria, dall'uso improprio, dalla manutenzione inadeguata o dalla negligenza di questo prodotto.

NOTA! Qualsiasi modifica al prodotto o mancato rispetto delle procedure di manutenzione consigliate comporterà l'annullamento della garanzia del prodotto.

PARTI E HARDWARE

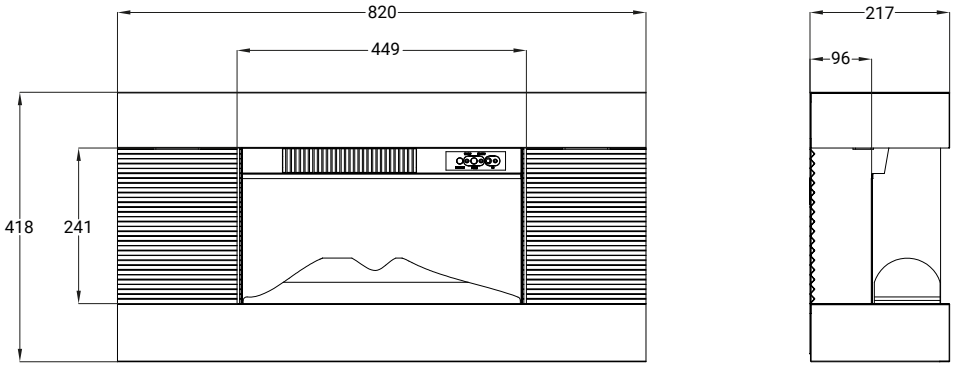
- Sconfezionare attentamente il dispositivo e assicurarsi che sia integro, non mostri segni di danni da trasporto e nessuna parte sia stata esposta all'acqua. Non utilizzare il dispositivo in caso di dubbi e contattare il servizio clienti.
- Tenere lontani i materiali di imballaggio dai bambini.
- Conservare l'imballaggio originale, poiché potrebbe essere richiesto in caso di restituzione.
- Verificare che il contenuto dell'imballaggio sia completo.

 1x	1x	 2x
Unità camino	Telecomando	Batterie
 6x	2x	6x	 1x
M4 x 30 mm Vite	M4 x 8 mm Vite	Tassello	Elemento di fissaggio
 1x	1x		
Spina UE + RU	Istruzioni per l'uso		

NOTA! Strumenti necessari per l'installazione (non inclusi nella fornitura): Cacciavite, livella, metro a nastro, matita, trapano elettrico, martello.

DIMENSIONI DEL DISPOSITIVO

UNITÀ: mm



ISTRUZIONI PER L‘INSTALLAZIONE

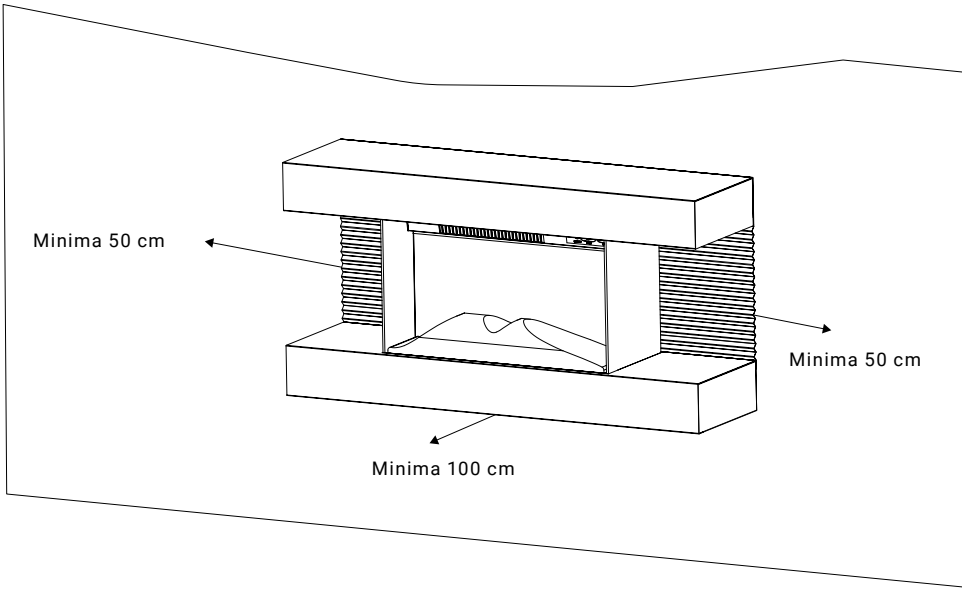
COLLOCAZIONE DELL‘APPARECCHIO

Il caminetto elettrico LIZ può essere installato ovunque in ambienti chiusi, rispettando le norme di sicurezza sopra menzionate.

Rispettare le distanze minime da ostacoli e pareti.

DISTANZE MINIME

Distanza minima a destra e a sinistra: 50 cm
Distanza minima dal davanti: 100 cm



MONTAGGIO

1. Scegliere una posizione non soggetta all'umidità e che rispetti le distanze minime di sicurezza.
2. Posizionare l'unità su una superficie morbida e livellata. Rimuovere la staffa di montaggio a parete dalla parte posteriore dell'unità rimuovendo le viti (vedere figura 1).
3. Assicurarsi che la staffa di montaggio sia orizzontale e che i ganci siano rivolti verso l'alto. Utilizzare la staffa di montaggio e una matita per segnare il punto in cui inserire i tasselli nella parete (vedere figura 2).
4. Installare i tasselli nella parete. Fissare quindi la staffa alla parete utilizzando le viti M4 x 30 mm fornite (vedere figura 3).
5. Appendere il caminetto alla staffa di montaggio (vedere figura 4).
6. Allineare l'angolo metallico con l'area nella parte inferiore del caminetto. Segnare il punto in cui l'angolo tocca la parete e installare il tassello. Fissare l'angolo metallico alla parte inferiore del caminetto utilizzando la vite M4 x 8 mm. Utilizzare una vite di ancoraggio a parete per fissare l'angolo alla parete (vedere figura 5).

NOTA! Durante l'installazione su cartongesso, si consiglia vivamente di fissare la staffa di montaggio ai montanti ogni volta che è possibile. Se non è possibile utilizzare i montanti, assicurarsi di utilizzare i tasselli forniti per fissare le staffe alla parete e che la staffa sia adeguatamente fissata.

Fig. 1

Barra di montaggio a parete

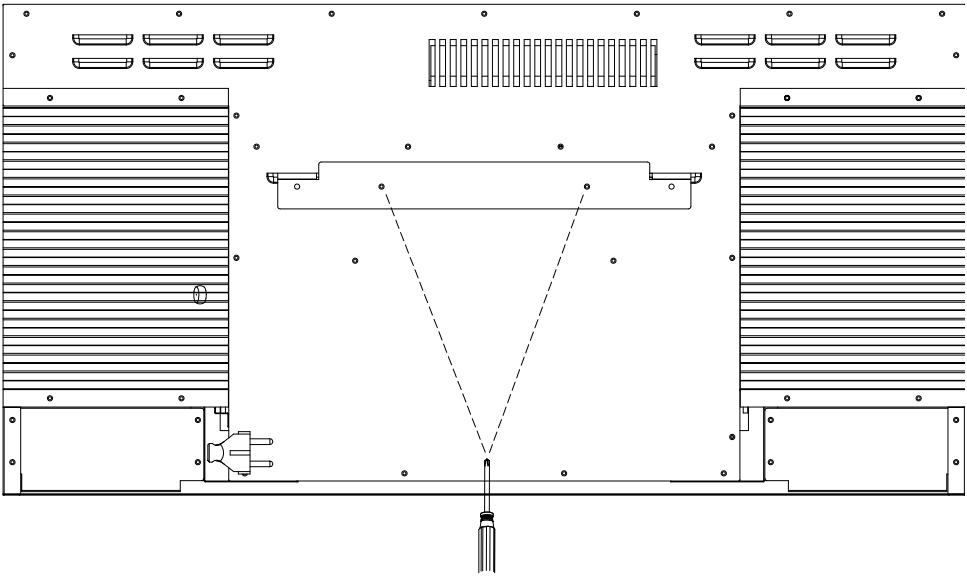


Fig. 2 Utilizzare la staffa come modello e segnare il punto in cui inserire il tassello nella parete.

Fig. 3

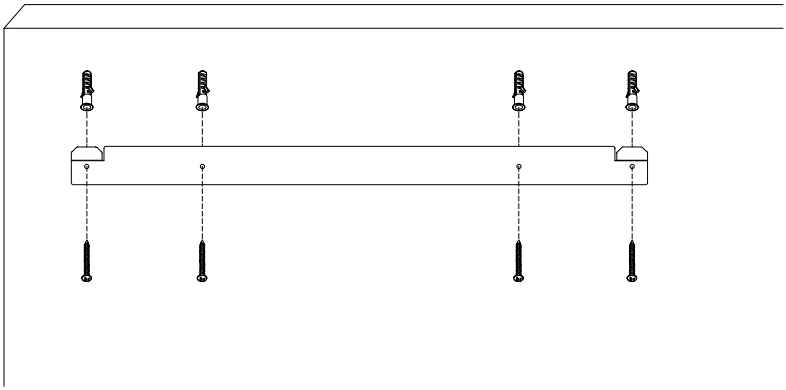


Fig. 4

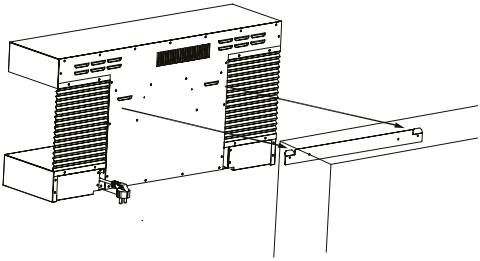
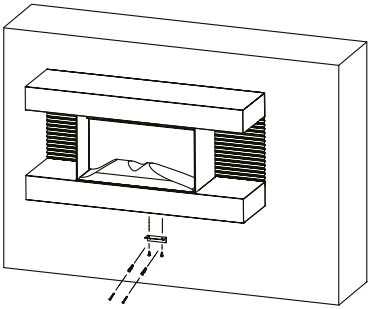


Fig. 5



FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE! Assicurarsi che i fusibili dell'alimentazione siano inseriti. Non appena l'apparecchio è collegato a una presa correttamente collegata a terra, è pronto per il funzionamento. In caso di interruzione dell'alimentazione, l'apparecchio perde la funzione di memoria e, alla riaccensione, viene riportato alla modalità di fabbrica.

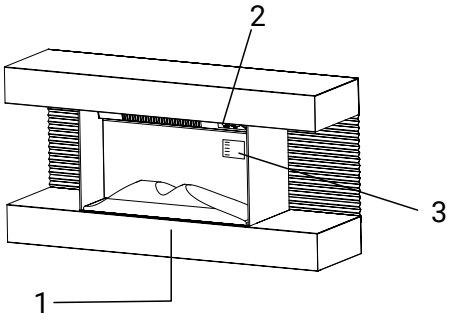
Modalità di funzionamento

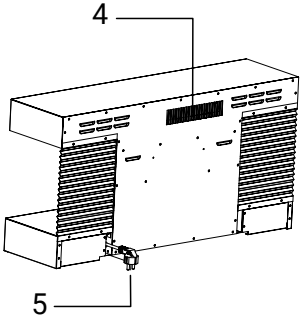
Questo caminetto elettrico può essere azionato tramite il PANNELLO DI CONTROLLO situato sul lato superiore destro del caminetto o tramite il TELECOMANDO a batteria. Il funzionamento e le funzioni di entrambi i metodi sono identici.

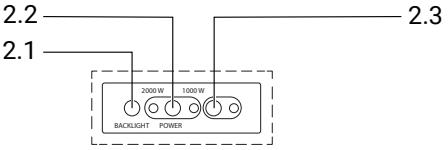
DESCRIZIONE E FUNZIONE

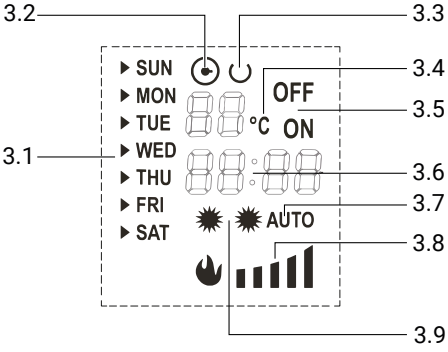
Questo prodotto è un caminetto elettrico ad alta efficienza energetica per riscaldare l'aria della stanza. È dotato di elementi riscaldanti che riscaldano l'ambiente alla temperatura impostata. Le singole funzioni possono essere accese e spente direttamente tramite l'unità di controllo o il telecomando in dotazione.

Ha due impostazioni di calore, un timer regolabile, un realistico effetto fiamma 3D, illuminazione ambientale, rilevamento della finestra aperta e protezione contro il surriscaldamento elettrico.







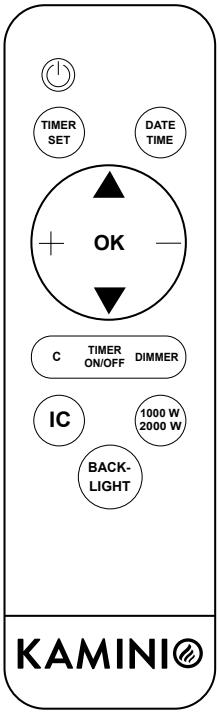


N°	DESCRIZIONE
1	Unità camino
2	Pannello di controllo
2.1	Illuminazione ambiente
2.2	Commutazione tra il livello di riscaldamento 1 e 2
2.3	Modalità standby ACCESO / SPENTO
3	Display LCD
3.1	Display del timer: giorno della settimana selezionato
3.2	Display del timer ACCESO / SPENTO
3.3	Display di standby
3.4	Visualizzazione della temperatura in °C
3.5	Indicazione orario di inizio/fine ACCESO/SPENTO
3.6	Tempo di funzionamento
3.7	Visualizzazione della modalità automatica ACCESO / SPENTO
3.8	Luminosità del display Effetto fiamma
3.9	Visualizzazione del livello di riscaldamento attuale
4	Fessure di ventilazione
5	Cavo di collegamento

CONTROLLO REMOTO

NOTA! Per migliorare il funzionamento, puntare il telecomando verso la parte anteriore del caminetto. Non premere i pulsanti troppo velocemente. Lasciare all'apparecchio il tempo di rispondere a ciascun comando

- Rimuovere il coperchio delle batterie dal retro del telecomando.
- Prestare attenzione ai collegamenti positivi e negativi e inserire con cautela due batterie ‚AAA'.
- Riposizionare il coperchio del vano batterie.



ATTENZIONE! Non mischiare batterie vecchie e nuove; mischiare le batterie può causare la fuoriuscita dell'acido contenuto nelle batterie e danneggiare il telecomando. Non smaltire mai le batterie nel fuoco. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare un'esplosione. Smaltire le batterie negli appositi contenitori.

CAMPO OPERATIVO

INTERRUTTORE	FUNZIONE	AZIONE E VISUALIZZAZIONE
	Accensione e spegnimento del caminetto elettrico	ACCESO: Attiva la funzione del pannello di controllo e del telecomando. Attiva l'effetto fiamma. SPENTO: disattiva la funzione del pannello di controllo e del telecomando. Disattiva l'effetto fiamma.
TIMER SET	Impostare il timer	Controlla le impostazioni del timer per accendere e spegnere automaticamente il caminetto.
DATE TIME	Impostare data e ora	Imposta l'ora e il giorno della settimana.
+ OK −	Campo multifunzionale	Modalità automatica: +/- Aumento/diminuzione della temperatura/ ▲ / ▼ Aumentare/diminuire l'ora OK: pulsante di conferma +/- Aggiungere/rimuovere il giorno della settimana dalla selezione / ▲ / ▼ impostare ore/minuti OK: pulsante di conferma Impostare data e ora: +/- Impostare ore/minuti / ▲ / ▼ Impostare il giorno della settimana OK: pulsante di conferma
C	Pulsante per cancellare i valori impostati	Cancella il valore impostato.
TIMER ON/OFF	Funzione timer ON/OFF	Attiva e disattiva il timer.
DIMMER	Impostazione della luminosità dell'effetto fiamma	Imposta il livello di luminosità desiderato dell'effetto fiamma.
IC	Attivazione/disattivazione della modalità automatica	Imposta la modalità automatica su ACCESO/SPENTO.
1000 W 2000 W	Commutazione tra il livello di riscaldamento 1 e 2	Cambia il livello di riscaldamento tra il livello 1 (1000 watt) e il livello 2 (2000 watt).
BACK-LIGHT	Accensione e spegnimento dell'illuminazione ambientale	Attiva e disattiva l'illuminazione ambientale.

PRIMA MESSA IN SERVIZIO

1. Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione e la frequenza di rete dell'apparecchio siano identiche a quelle della rete elettrica.
2. Collegare il cavo di alimentazione a una presa libera e facilmente accessibile.

Prima di utilizzare il caminetto elettrico per la prima volta, verificare le seguenti funzioni:

- Il caminetto elettrico può essere acceso e spento con il pulsante [2.3].
- Premere il pulsante [2.2] per passare da un livello di riscaldamento all'altro.
- L'illuminazione ambientale si accende e si spegne premendo il pulsante [2.1].

Le singole funzioni possono essere testate anche con il telecomando in dotazione:

- Il caminetto elettrico si accende e si spegne premendo ⏻.
- La modalità automatica può essere attivata e disattivata con IC.
- La temperatura può essere impostata con +/-.
- Premere 1000 W 2000 W per passare da un livello di riscaldamento all'altro.
- L'illuminazione ambientale si accende e si spegne premendo BACK-LIGHT.

FUNZIONAMENTO

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

1. Premere il pulsante standby [2.3] sul pannello di controllo [2] del caminetto elettrico per accendere il caminetto.
2. Premere nuovamente il pulsante standby [2.3] sul pannello di controllo [2] del caminetto elettrico per spegnere il caminetto.

MODO AUTOMATICO

1. Premere IC sul telecomando per attivare la modalità automatica. Il display visualizza "AUTO" [3.7].
2. In modalità automatica, il caminetto elettrico misura la temperatura ambiente e regola la potenza termica in base alla temperatura ambiente misurata (funzione termostato).
3. Premere "+/-" sul telecomando per aumentare/diminuire la temperatura desiderata.
4. Premere nuovamente IC sul telecomando per disattivare la modalità automatica. AUTO" [3.7] scompare dal display.

NOTA! IL CAMINETTO ELETTRICO INIZIA A RISCALDARE ALLA TEMPERATURA DESIDERATA SOLO QUANDO QUESTA È SUPERIORE DI 2 °C ALLA TEMPERATURA AMBIENTE ATTUALE.

NOTA! La temperatura può essere impostata in un intervallo compreso tra 15 e 30 °C.

SELEZIONARE IL LIVELLO DI RISCALDAMENTO

Premere il tasto (1000 W / 2000 W) del telecomando o il tasto [2.2] del pannello di controllo [2] per passare dal livello di riscaldamento 1 al livello di riscaldamento 2. Il livello di riscaldamento attualmente selezionato è indicato da una spia [2.2] sul pannello di controllo [2] e dall'indicatore [3.9] sul display.

IMPOSTAZIONE DELL'ILLUMINAZIONE AMBIENTALE E DELL'EFFETTO FIAMMA

1. Premere (BACK-LIGHT) sul telecomando o il pulsante [2.1] sul pannello di controllo[2] per accendere l'illuminazione ambientale.
2. Premere nuovamente (BACK-LIGHT) sul telecomando per spegnere l'illuminazione ambientale.
3. Se necessario, premere (DIMMER) sul telecomando per passare dai 5 livelli di luminosità selezionabili dell'effetto fiamma.
   Il display visualizza la luminosità dell'effetto fiamma [3.8], rappresentata da un display a 5 barre. Il numero più basso di barre visualizzate rappresenta la luminosità minima, mentre il numero più alto rappresenta la luminosità massima.

IMPOSTARE DATA E ORA

1. Premere (DATE TIME) sul telecomando.
2. Impostare il giorno corrente della settimana con ▲/▼.
   Si noti la seguente panoramica dei giorni della settimana:
   • SUN = domenica
   • MON = lunedì
   • TUE = martedì
   • WED = mercoledì
   • THU = Giovedì
   • FRI = venerdì
   • SAT = Sabato
3. Premere nuovamente (DATE TIME) sul telecomando.
4 Impostare l'ora corrente con "+/-".
5. Premere nuovamente (DATE TIME) sul telecomando.
6. Impostare i minuti correnti con "+/-". 7. Premere "OK".
7. Premere "OK".

Il giorno della settimana e l'ora sono impos.

IMPOSTAZIONE DEL TIMER

1. Premere (TIMER SET) sul telecomando.
2. Utilizzare ▲/▼ per selezionare il numero di programma desiderato in cui salvare le impostazioni del timer.
3. Premere nuovamente (TIMER SET) sul telecomando.
4. Utilizzare ▲/▼ per selezionare il giorno della settimana.

Il giorno della settimana selezionato viene evidenziato ▶ sul display.

5. Premere "+" sul telecomando per aggiungere il giorno della settimana alla selezione.

NOTA! È possibile aggiungere più giorni della settimana alla selezione selezionandoli e premendo „+".

6. Se necessario, premere "-" sul telecomando per eliminare nuovamente il giorno della settimana dalla selezione.
7. Premere nuovamente (TIMER SET) sul telecomando.
8. Impostare le ore dell'orario di funzionamento con ▲/▼.
9. Premere nuovamente (TIMER SET) sul telecomando.
10. Impostare i minuti dell'ora di funzionamento con ▲/▼.
11. Premere nuovamente (TIMER SET) sul telecomando. Sul display appare il messaggio "OFF" [3.5].
12. Impostare l'ora di inizio del processo di riscaldamento con ▲/▼.
13. Premere nuovamente (TIMER SET) sul telecomando.
14. Utilizzare ▲/▼ per impostare i minuti dell'ora di inizio del processo di riscaldamento.
15. Premere nuovamente (TIMER SET) sul telecomando.
16. Utilizzare ▲/▼ per impostare la temperatura desiderata.
17. Premere "OK".

Il timer è programmato.

ATTIVARE IL TIMER

1. Premere TIMER ON/OFF sul telecomando per attivare il timer preimpostato. Sul display appare il display del timer [3.2.].
2. Premere nuovamente TIMER ON/OFF sul telecomando per disattivare il timer preimpostato. L'indicatore del timer [3.2.] scompare dal display.

METTERE IL DISPOSITIVO FUORI SERVIZIO

1. Premere per spegnere il caminetto elettrico ⏻.
2. Estrarre la spina dalla presa di corrente. Il fuoco elettrico è spento.

NOTA! Quando il caminetto elettrico viene acceso per la prima volta, è possibile che si avverta un leggero odore. Si tratta di un fenomeno normale che si ripresenta solo se il caminetto elettrico non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.

PROTEZIONE DAL SURRISCALDAMENTO

Questo camino elettrico è dotato di un controllo del limite di temperatura. Se il camino elettrico raggiunge una temperatura insicura, si spegnerà automaticamente.

RIPRISTINO

1. Premere il pulsante standby per spegnere l'unità.
2. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
3. Attendere almeno 1 minuto prima di ricollegare il dispositivo.
4. Premere il pulsante standby per riavviare l'unità.
5. Se il dispositivo non si accende, lasciarlo raffreddare completamente e controllare il camino per assicurarsi che le aperture di ventilazione non siano bloccate o ostruite da polvere o pelucchi. In caso positivo, utilizzare un aspirapolvere per pulire le aree di ventilazione.
6. Se il problema persiste, far controllare la presa e l'impianto elettrico da un professionista.

PULIZIA

ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi manutenzione o pulizia all'esterno del camino, il dispositivo deve essere scollegato dall'alimentazione e lasciato raffreddare completamente.

METALLO:
- Utilizzare un panno morbido e privo di pelucchi e un detergente delicato non abrasivo per la pulizia.
- NON UTILIZZARE lucidanti o detergenti per la casa, poiché questi prodotti possono danneggiare la finitura metallica.

VETRO:
- Utilizzare un detergente per vetri di alta qualità spruzzato su un panno o un asciugamano. Asciugare accuratamente con un asciugamano di carta o un panno morbido e privo di pelucchi.
- NON UTILIZZARE mai detergenti abrasivi, spray liquidi o qualsiasi detergente o panno che potrebbe graffiare la superficie.

FESSURE DI VENTILAZIONE:
- Utilizzare un aspirapolvere o un panno per rimuovere polvere e sporco dalle fessure di ventilazione.
- Pulire l'esterno del camino con un panno leggermente umido.

ATTENZIONE! Spegnere SEMPRE il camino e staccare la spina dalla presa prima di pulirlo, eseguire la manutenzione o spostarlo.
Non farlo potrebbe causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali. NON immergere mai il camino in acqua o spruzzarlo con acqua. Farlo potrebbe causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Il consumatore non dovrebbe eseguire ulteriori interventi di manutenzione. Non eseguire la manutenzione del dispositivo da soli.

COMPONENTI ELETTRICI E MOBILI:

- I motori del ventilatore sono lubrificati in fabbrica e non richiedono lubrificazione aggiuntiva.
- I componenti elettrici sono integrati nel camino e non possono essere assistiti dal consumatore.

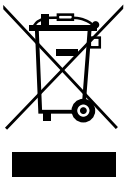
CONSERVAZIONE:

- Conservare il caminetto elettrico in un luogo pulito e asciutto quando non viene utilizzato.

PRESE D'ARIA:

- Utilizzare un aspirapolvere o un panno per polvere per rimuovere polvere e sporco dalle fessure di ventilazione dei caminetti elettrici.
- Pulire l'esterno del camino elettrico con un panno leggermente umido.
- Mantenere pulite le prese d'aria.
- Controllare regolarmente che le prese d'aria siano prive di detriti.
- Seguire le istruzioni di pulizia in caso di sporco.

SMALTIMENTO



Smaltimento corretto di questo prodotto (rifiuti elettrici). Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani non differenziati. Gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti presso gli appositi punti di raccolta. Per smaltire questo dispositivo al termine della sua vita utile, contattare WEEE Care Plc al numero 0844 8002004.

Questo caminetto elettrico è conforme alle norme di sicurezza EN 60335-1 e EN 60335-2-30, che coprono i requisiti di base della direttiva sulla bassa tensione 2016 (2014/35/EU), e alle norme EMC EN55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3, che coprono i requisiti di base della direttiva europea sulla compatibilità elettromagnetica 2016 (2014/30/EU).

Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici, ma devono essere portate negli appositi centri di raccolta.

ATTENZIONE:

- Non incendiare mai le batterie - rischio di esplosione.
- Non aprire, cortocircuitare o danneggiare le batterie per non causare lesioni.

Prodotto:	Camino/riscaldatore elettrico “LIZ”
Numero modello:	EM01
Distribution by:	PIcommerce GmbH Landrat-Kaptain-Str. 51 52372 Kreuzau Germania
E-mail:	info@kaminio.com
	09-2024

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Noi:

PIcommerce GmbH
Landrat-Kaptain-Str. 51
52372 Kreuzau
Germania

Con la presente confermiamo che il prodotto denominato **"Camino elettrico/riscaldatore "LIZ" con i numeri di modello EM01 corrisponde.**

È conforme alle disposizioni delle seguenti direttive EG, comprese le ultime modifiche, e alle normative nazionali che le implementano:

- Directive 2014/35/EU
- Directive 2014/30/EU
- Directive 2011/65/EU
- Directive (EU) 2015/1188
- Directive (EU) 2015/863
- Directive 2006/66/EC

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate (da citare solo nelle sezioni appropriate):

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019+ A14:2019 + A2:2019+A15:2021
- EN 60335-2-30: 2009 + A11:2012 + A12:2020+A1:2020
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2021
- EN 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021

Kreuzau, 30.05.2024 Philipp Ink / *Direttore generale* Ivo Lambrecht / *Direttore generale*

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.
- Utilisez ce foyer électrique uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation peut entraîner un incendie, une électrocution, des blessures ou la mort.
- Utilisez les poignées lors du déplacement du foyer électrique.
- Ce foyer électrique contient de petites pièces qui peuvent être avalées. Gardez les enfants éloignés pendant l'assemblage.
- Ce foyer électrique devient chaud pendant son fonctionnement. Pour éviter les brûlures, NE TOUCHEZ PAS les surfaces chaudes.
- Les matériaux combustibles (par exemple, meubles, coussins, literie, papier, vêtements ou rideaux) doivent respecter la distance minimale prescrite de tous les côtés du foyer électrique. Assurez-vous des dégagements minimaux avec les matériaux combustibles lors de la construction d'une cheminée ou d'étagères près du foyer. Les températures élevées sur le mur ou dans l'air autour du foyer peuvent entraîner la fusion, la décoloration ou des dommages aux décorations, à un téléviseur ou à d'autres composants électroniques.
- N'INSÉREZ PAS d'objets étrangers dans les ouvertures de ventilation ou d'échappement, car cela pourrait endommager le foyer électrique, provoquer une électrocution ou déclencher un incendie. NE BLOCQUEZ EN AUCUN CAS les entrées ou sorties d'air, car cela pourrait provoquer un incendie.
- Un foyer électrique produit des arcs électriques ou des étincelles à l'intérieur et devient CHAUD.
- NE L'UTILISEZ PAS dans des zones où de l'essence, de la peinture ou des liquides inflammables sont utilisés ou stockés, ou où des vapeurs combustibles sont présentes.
- NE PAS utiliser un foyer électrique sur des surfaces molles comme un lit où les ouvertures peuvent être bloquées.
- ÉVITEZ LE RISQUE D'INCENDIE. Vérifiez régulièrement toutes les ouvertures de ventilation pour vous assurer qu'elles sont exemptes de poussière, de fibres ou d'autres blocages. Débranchez l'unité et nettoyez-la UNIQUEMENT avec un aspirateur. NE PAS rincer ni mouiller.
- POUR USAGE INTÉRIEUR UNIQUEMENT. Stockez TOUJOURS ce foyer électrique dans un endroit sec. N'UTILISEZ JAMAIS le foyer dans des endroits où il pourrait être mouillé. N'UTILISEZ JAMAIS ce foyer électrique à l'extérieur. Une utilisation en extérieur peut entraîner une électrocution.
- NE PAS OUVRIR. Risque d'électrocution. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur à l'intérieur.
- N'installez pas le foyer contre une barrière de vapeur ou une isolation exposée.
- N'UTILISEZ JAMAIS ce foyer électrique dans des salles de bains, des buanderies ou d'autres endroits où le foyer électrique pourrait entrer en contact avec de l'eau ou une forte humidité.
- Assurez-vous de prendre des mesures de sécurité adéquates pour

empêcher les nourrissons/tout-petits de toucher les surfaces chaudes.

- Une extrême prudence est requise lors de l'utilisation d'un foyer électrique. NE LAISSEZ JAMAIS l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- N'UTILISEZ PAS un foyer électrique si le cordon est endommagé, si le foyer ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé d'une autre manière. Jetez le foyer électrique ou faites-le vérifier par un professionnel certifié.
- NE PLACEZ PAS le cordon dans un passage ou dans un endroit où il peut être négligé.
- Connectez UNIQUEMENT l'appareil à une prise correctement mise à la terre.
- Branchez TOUJOURS le foyer électrique directement dans une prise murale. N'UTILISEZ JAMAIS une rallonge ou une multiprise. NE CONNECTEZ JAMAIS ce foyer électrique à une vieille prise fissurée ou à une prise avec des fils ou des connexions lâches. Connecter ce foyer électrique à une prise défectueuse peut provoquer une surchauffe ou un incendie de la prise.
- Avant la première utilisation, vérifiez les connexions de la prise. ASSUREZ-VOUS que la prise est bien insérée dans la prise murale. Les connexions de prise murale défectueuses ou les prises lâches peuvent provoquer une surchauffe de la prise. NE SUSPENDEZ JAMAIS cet appareil directement sous une prise électrique sur le mur.
- Ce produit n'est pas destiné à être une source de chaleur principale. Il sert uniquement de source de chaleur supplémentaire.
- NE MODIFIEZ JAMAIS ce foyer électrique. Modifier le foyer peut entraîner des blessures ou des dommages. Modifier ce foyer annulera toutes les garanties.
- ÉTEIGNEZ TOUJOURS ce foyer électrique avant de le débrancher.
- DÉCONNECTEZ TOUJOURS cet appareil de l'alimentation électrique avant d'effectuer l'assemblage, le nettoyage ou le déplacement du foyer électrique.
- DÉBRANCHEZ TOUJOURS ce foyer électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Les foyers électriques consomment plus d'électricité que les petits appareils électriques. Une surchauffe peut se produire, même si elle n'a pas été vécue avec d'autres appareils.
- Vérifiez pendant l'utilisation si la prise ou le cache est CHAUD. Si la prise ou le cache est CHAUD, arrêtez immédiatement l'utilisation et faites vérifier et/ou remplacer les prises défectueuses par un électricien qualifié.
- REMARQUE : Ce foyer électrique est conçu pour une utilisation dans l'EU et au Royaume-Uni. Assurez-vous d'utiliser des cordons d'alimentation adaptés à votre région. Les deux cordons d'alimentation sont inclus.
- Ce foyer ne doit en aucun cas être modifié.
- Ce produit contient un panneau de verre. Manipulez toujours le verre avec précaution. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

NUMÉRO DE MODÈLE : EM01
Tension d'alimentation : AC 220-240 V ~ 50 Hz
Puissance maximale absorbée : 2000 W
Puissance pour effet de flamme : 6 W
Puissance pour l'éclairage d'ambiance : 10 W

DÉBIT DE CHALEUR
Puissance thermique nominale (Pnom) : 2000 W
Puissance thermique minimale (indicative) (Pmin) : 1000 W
Puissance thermique maximale continue (Pmax) : 2000 W

CONSOMMATION D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE AUXILIAIRE
En mode veille (elSB) : 0.56 W

VOLUME
Utilisation de l'effet de flamme : 10 dB
Utilisation du système de chauffage : 45 dB

TYPE D'ÉMISSION DE CHALEUR/RÉGULATION DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE	
Puissance de chauffage à un niveau et pas de régulation de la température ambiante	Non
Deux ou plusieurs niveaux manuels, pas de régulation de la température ambiante	Non
Avec thermostat mécanique Régulation de la température ambiante	Non
Avec régulation électronique de la température ambiante	Oui
Régulation électronique de la température ambiante plus minuterie journalière	Oui
Régulation électronique de la température ambiante plus minuterie hebdomadaire	Oui
AUTRES OPTIONS DE CONTRÔLE	
Régulation de la température ambiante, avec détection de présence	Oui
Régulation de la température ambiante, avec détection de fenêtres ouvertes	Oui
Avec option de commande à distance	Non
Avec commande de démarrage adaptative	Non
Avec limitation du temps de travail	Non
Avec capteur de lampe noir	Non

PLATINE FISCALE	**RÉCEPTEUR DE TÉLÉCOMMANDE**	**ÉMETTEUR DE TÉLÉCOMMANDE**
HARDWARE: ZD20593 **SOFTWARE:** 74D1	**HARDWARE:** 20245B	**HARDWARE:** AXF-088 **SOFTWARE:** 01EF

REMARQUE ! Le symbole signifie NE PAS COUVRIR.

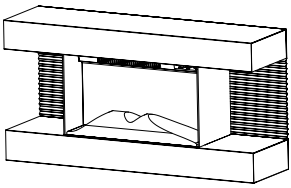
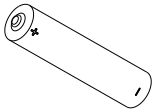
REMARQUE ! Si vous utilisez de la peinture ou du vernis pour peindre le manteau de cheminée, la peinture ou le vernis doit être résistant à la chaleur afin d'éviter toute décoloration.

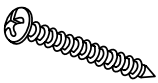
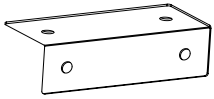
REMARQUE ! Le fabricant et le vendeur déclinent expressément toute responsabilité en cas de blessures, de dommages matériels ou de pertes, directs ou indirects, ou accidentels, résultant d'une mauvaise installation, d'une mauvaise utilisation, d'un mauvais entretien ou d'une négligence de ce produit.

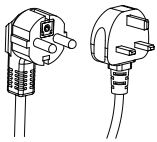
REMARQUE ! Toute modification du produit ou le non-respect des mesures d'entretien recommandées entraîne l'annulation de la garantie du produit.

PIÈCES ET MATÉRIEL

- Déballez soigneusement l'appareil et assurez-vous qu'il est intact, qu'il ne présente aucun signe de dommage dû au transport et qu'aucune partie n'a été exposée à l'eau. N'utilisez pas l'appareil en cas de doute et contactez le service client.
- Gardez tout matériau d'emballage hors de portée des enfants.
- Conservez l'emballage d'origine, car il peut être nécessaire en cas de retour de l'appareil.
- Vérifiez que le contenu de l'emballage est complet.

 1x	1x	 2x
Unité de cheminée	Télécommande	Piles

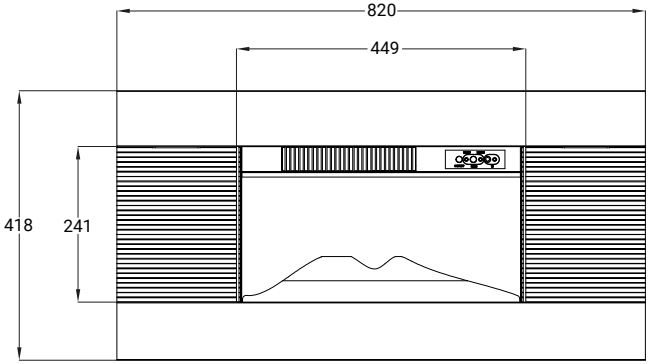
 6x	2x	6x	 1x
M4 x 30 mm Vis	M4 x 8 mm Vis	Cheville	Élément de fixation

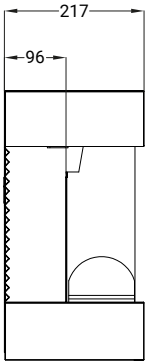
 1x	1x		
Fiche UE + RU	Instructions d'utilisation		

REMARQUE ! Outils nécessaires pour l'installation (non fournis) : Tournevis, niveau à bulle, mètre ruban, crayon, perceuse électrique, marteau.

DIMENSIONS DE L'APPAREIL

UNITÉ : mm





INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

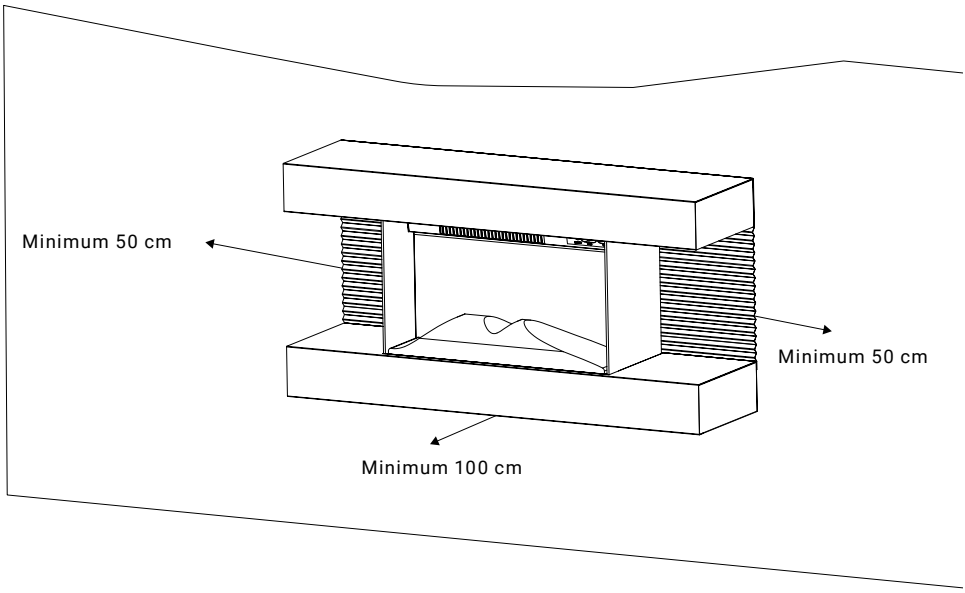
LIEU D'INSTALLATION DE L'APPAREIL

Le foyer électrique LIZ peut être installé n'importe où à l'intérieur,
en respectant les consignes de sécurité mentionnées ci-dessus.

Veillez à respecter les distances minimales par rapport aux obstacles et aux murs.

DÉGAGEMENTS MINIMAUX

Distance minimale latérale à gauche et à droite : 50 cm
Distance minimale vers l'avant : 100 cm



MONTAGE

1. Choisissez un emplacement qui n'est pas sujet à l'humidité et qui respecte les distances minimales.
2. Placez l'appareil sur une surface douce et plane. Retirez la bande de montage murale de l'arrière de l'appareil en retirant les vis (voir figure 1).
3. Assurez-vous que la bande de montage est horizontale et que les crochets sont orientés vers le haut. Utilisez la bande de montage et un crayon pour marquer l'endroit où les chevilles seront insérées dans le mur (voir figure 2).
4. Installez les chevilles dans le mur. Fixez ensuite le support au mur à l'aide des vis M4 x 30 mm fournies (voir figure 3).
5. Accrochez le foyer à la bande de montage (voir figure 4).
6. Alignez l'équerre métallique avec l'emplacement où elle sera installée au bas du foyer. Marquez l'endroit où l'équerre touche le mur et installez la cheville. Fixez l'équerre métallique au bas du foyer à l'aide de la vis M4 x 8 mm. Utilisez une vis d'ancrage pour fixer l'équerre au mur (voir figure 5).

REMARQUE ! Lors de l'installation sur du placoplâtre, il est fortement recommandé de visser la bande de montage dans les montants chaque fois que possible. Si vous ne pouvez pas utiliser les montants, assurez-vous d'utiliser les chevilles fournies pour fixer les supports au mur et que le support est suffisamment sécurisé.

Fig. 1

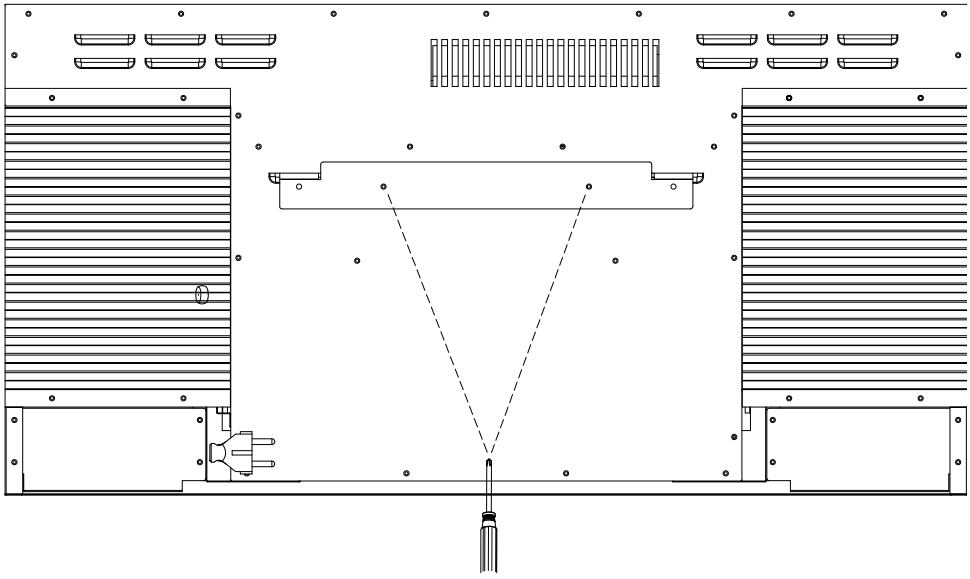


Fig. 2

Utilisez le support comme modèle et marquez l'endroit où la cheville sera insérée dans le mur.

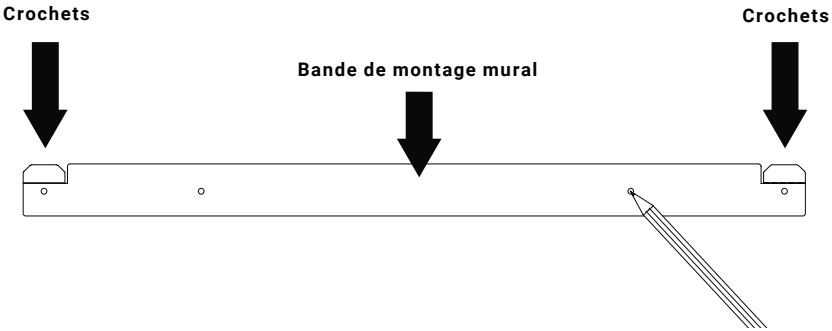


Fig. 3

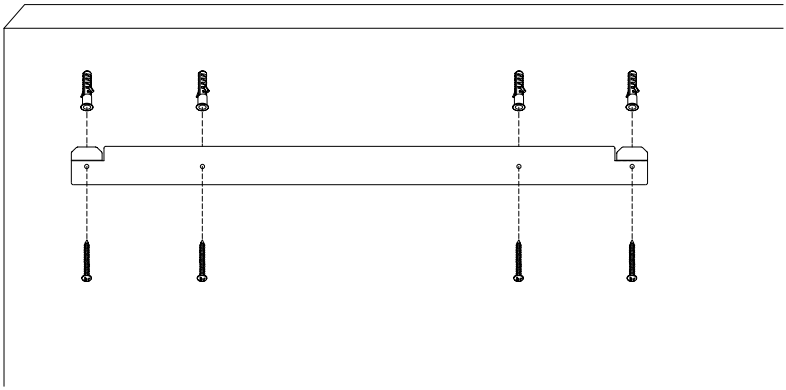


Fig. 4

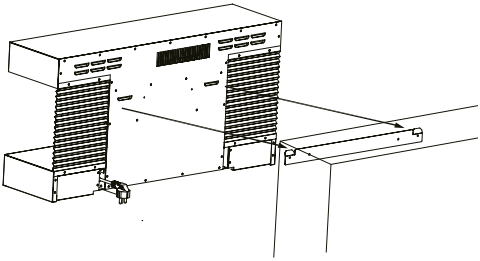
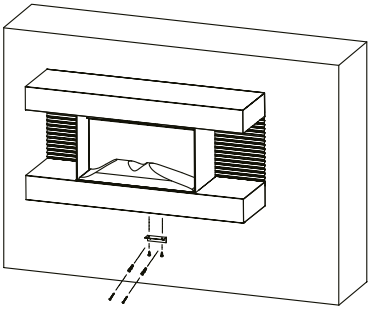


Fig. 5



FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que le(s) fusible(s) pour l'alimentation électrique sont activés. Une fois que l'appareil est branché à une prise correctement mise à la terre, il est prêt à fonctionner. En cas de panne de courant, l'appareil perd sa fonction de mémoire et sera réinitialisé en mode usine lors de la remise sous tension.

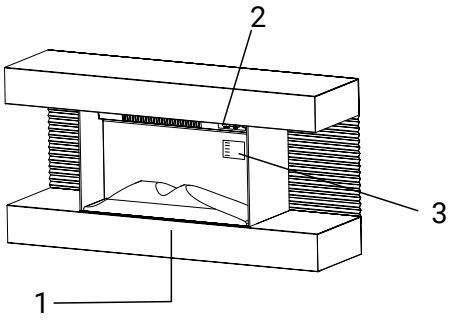
Modes de fonctionnement

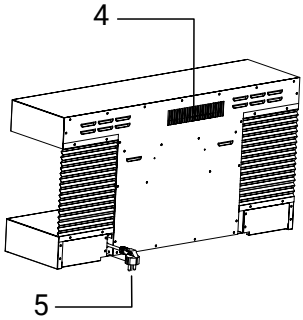
Cette cheminée électrique peut être commandée via le PANNEAU DE COMMANDE situé sur le côté supérieur droit de la cheminée ou via la TÉLÉCOMMANDE alimentée par des piles. Le fonctionnement et les fonctions des deux méthodes sont identiques.

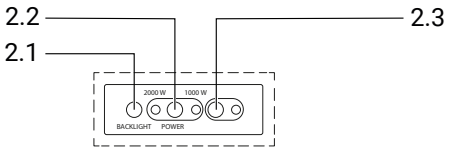
DESCRIPTION ET FONCTION

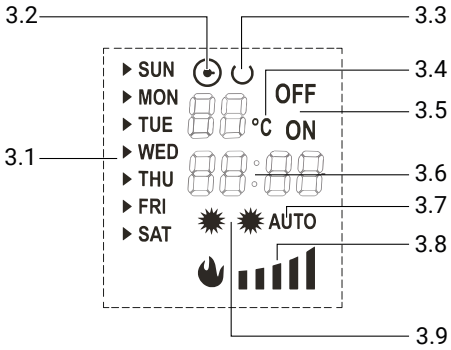
Ce produit est une cheminée électrique écoénergétique destinée à chauffer l'air ambiant. Elle est équipée d'éléments chauffants qui réchauffent la pièce à la température réglée. Les différentes fonctions peuvent être activées et désactivées directement via l'unité de commande ou la télécommande fournie.

Elle dispose de deux niveaux de chauffage, d'une minuterie réglable, appelée ci-après „minuterie", d'un effet de flamme 3D réaliste, d'un éclairage d'ambiance, d'une détection de fenêtre ouverte ainsi que d'une protection électrique contre la surchauffe.







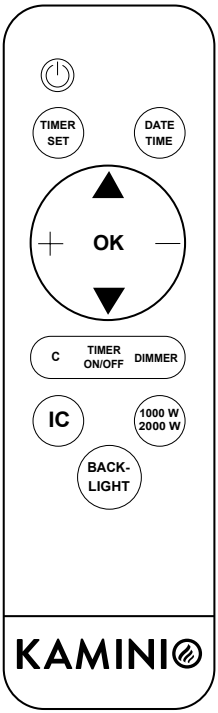


N°	DESCRIPTION
1	Unité de cheminée
2	Panneau de commande
2.1	Éclairage d‘ambiance
2.2	Commutation entre les niveaux de chauffage 1 et 2
2.3	Mise en veille MARCHE/ARRÊT
3	Écran LCD
3.1	Affichage de la minuterie : jour de la semaine sélectionné
3.2	Affichage de la minuterie MARCHE/ARRÊT
3.3	Indicateur de veille
3.4	Affichage de la température en °C
3.5	Affichage de l‘heure de début/fin MARCHE/ARRÊT
3.6	Durée de fonctionnement
3.7	Affichage du mode automatique MARCHE/ARRÊT
3.8	Affichage Luminosité Effet de flamme
3.9	Affichage du niveau de chauffage actuel
4	Fentes de ventilation
5	Fentes d‘aération

TÉLÉCOMMANDE

REMARQUE ! Pour une meilleure utilisation, dirigez la télécommande vers l'avant du foyer. N'appuyez pas trop vite sur les touches. Laissez à l'appareil le temps de réagir à chaque commande.

- Retirez le couvercle des piles à l'arrière de la télécommande.
- Observez les connexions positives et négatives et insérez avec précaution deux piles ‚AAA'.
- Remettez le couvercle des piles en place.



AVERTISSEMENT ! Ne mélangez pas des piles usagées et des piles neuves ; le mélange de piles peut entraîner une fuite de l'acide contenu dans les piles et endommager la télécommande. Ne jetez jamais les piles au feu. Le non-respect de cette précaution peut entraîner une explosion. Débarrassez-vous des piles dans les installations prévues à cet effet.

PANNEAU DE COMMANDE

CONTACTEUR	FONCTIONNEMENT	ACTION ET ANNONCE
	Allumer/éteindre la cheminée électrique	MARCHE : active la fonction du panneau de commande et de la télécommande. Active l'effet de flamme. ARRÊT : désactive la fonction du panneau de commande et de la télécommande. Désactive l'effet de flamme.
	Régler la minuterie	Contrôle les paramètres de la minuterie pour allumer et éteindre automatiquement le foyer.
	Régler la date et l'heure	Règle l'heure et le jour de la semaine.
	Panneau multifonctionnel	Mode automatique : +/- augmenter/diminuer la température ▲ / ▼ augmenter/diminuer le temps OK : touche de confirmation +/- Ajouter le jour de la semaine à la sélection/le jour de la semaine. supprimer ▲ / ▼ heure/minutes régler OK : touche de validation Régler la date et l'heure : +/- régler les heures/minutes ▲ / ▼ Régler le jour de la semaine OK : touche de validation
	Touche pour effacer les valeurs réglées Valeurs	Touche pour effacer les valeurs réglées Valeurs.
	Fonction minuterie MARCHE/ARRÊT	Active et désactive la minuterie.
	Régler la luminosité de l'effet de flamme	Règle le niveau de luminosité souhaité règle l'effet de flamme.
	Activer/désactiver le mode automatique	Permet d'activer ou de désactiver le mode automatique.
	Commutation entre les niveaux de chauffage 1 et 2	Change le niveau de chauffage du niveau 1 (1000 Watt) et le niveau 2 (2000 Watt).
	Allumer/éteindre l'éclairage d'ambiance	Allume et éteint l'éclairage d'ambiance.

PREMIÈRE MISE EN SERVICE

1. Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension et la fréquence du réseau de l'appareil sont identiques à celles du réseau d'alimentation.
2. Branchez le câble d'alimentation dans une prise libre et facilement accessible.

Avant d'utiliser le foyer électrique pour la première fois, testez les fonctions suivantes :
- La cheminée électrique peut être allumée et éteinte avec le bouton [2.3].
- En appuyant sur le bouton [2.2], vous pouvez basculer entre les 2 niveaux de chauffage.
- En appuyant sur le bouton [2.1], l'éclairage d'ambiance peut être allumé et éteint.

Testez également les différentes fonctions avec la télécommande fournie :
- En appuyant sur ⏻ , le foyer électrique s'allume et s'éteint.
- Le mode automatique peut être activé et désactivé avec IC.
- La température peut être réglée par +/-.
- En appuyant sur 1000 W/2000 W, vous pouvez basculer entre les 2 niveaux de chauffage.
- En appuyant sur BACK. LIGHT, l'éclairage d'ambiance peut être allumé et éteint.

FONCTIONNEMENT

ALLUMER ET ÉTEINDRE

1. Appuyez sur le bouton de veille [2.3] du panneau de commande [2] du foyer électrique pour allumer le foyer.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton de veille [2.3] du panneau de commande [2] du foyer électrique pour éteindre le foyer.

#MODE AUTOMATIQUE

1. Appuyez sur IC de la télécommande pour activer le mode automatique. L'écran affiche "AUTO" [3.7].
2. En mode automatique, le foyer électrique mesure la température ambiante et règle la puissance de chauffage en fonction de la température ambiante mesurée (fonction thermostat).
3. Appuyez sur "+/-" sur la télécommande pour augmenter/diminuer la température souhaitée.
4. Appuyez à nouveau sur IC sur la télécommande pour désactiver le mode automatique. L'indication "AUTO" [3.7] disparaît de l'écran.

REMARQUE ! LE FOYER ÉLECTRIQUE NE COMMENCE À CHAUFFER À LA TEMPÉRATURE SOUHAITÉE QUE LORSQUE CELLE-CI EST SUPÉRIEURE DE 2 °C À LA TEMPÉRATURE ACTUELLE DE LA PIÈCE.

REMARQUE ! La température peut être réglée dans une fourchette de 15 à 30 °C.

CHOISIR LE NIVEAU DE CHAUFFAGE

Appuyez sur 1000 W 2000 W de la télécommande ou sur le bouton [2.2] du panneau de commande [2] pour passer du niveau de chauffage 1 au niveau 2. Le niveau de chauffage actuellement sélectionné est indiqué par un voyant [2.2] sur le panneau de commande [2] et par l'affichage [3.9] sur l'écran.

RÉGLER L'ÉCLAIRAGE D'AMBIANCE ET L'EFFET DE FLAMME

1. Appuyez sur BACK-LIGHT sur la télécommande ou sur le bouton [2.1] sur le panneau de commande [2] pour allumer l'éclairage d'ambiance.
2. Appuyez à nouveau sur BACK-LIGHT de la télécommande pour éteindre l'éclairage d'ambiance.
3. Appuyez sur DIMMER sur la télécommande au besoin pour changer entre les 5 niveaux de luminosité sélectionnables de l'effet de flamme. Sur l'affichage, la luminosité de l'effet de flamme est indiquée par une barre de 5 segments. Le nombre minimal de segments affichés correspond à la luminosité la plus basse, tandis que le nombre maximal correspond à la luminosité maximale.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

1. Appuyez sur (DATE TIME) sur la télécommande.
2. Réglez le jour de la semaine actuel avec ▲/▼ .
   Notez l'aperçu des jours de la semaine ci-dessous :
   • SUN = dimanche
   • MON = lundi
   • TUE = mardi
   • WED = mercredi
   • THU = jeudi
   • FRI = vendredi
   • SAT = samedi
3. Appuyez sur (DATE TIME) sur la télécommande.
4. Réglez l'heure actuelle avec "+/-".
5. Appuyez sur (DATE TIME) sur la télécommande.
6. Réglez les minutes actuelles avec "+/-".
7. Appuyez sur "OK".

Le jour de la semaine et l'heure sont réglés.

RÉGLER LA MINUTERIE

1. Appuyez sur (TIMER SET) sur la télécommande.
2. Sélectionnez le numéro de programme désiré en utilisant les flèches ▲/▼, où les réglages du minuteur seront enregistrés.
3. Appuyez de nouveau sur (TIMER SET) sur la télécommande.
4. Sélectionnez le jour de la semaine en utilisant les flèches ▲/▼.

Le jour de la semaine sélectionné est marqué par sur l'écran.

5. Appuyez sur "+" sur la télécommande pour ajouter le jour de la semaine à la sélection.

REMARQUE ! Vous pouvez ajouter plusieurs jours en sélectionnant et en appuyant sur „+".

6. Si nécessaire, appuyez sur “-” sur la télécommande pour retirer le jour de la semaine de la sélection.
7. Appuyez de nouveau sur TIMER SET sur la télécommande.
8. Réglez les heures de fonctionnement en utilisant les flèches ▲/▼.
9. Appuyez sur TIMER SET sur la télécommande.
10. Réglez les minutes de fonctionnement en utilisant les flèches ▲/▼.
11. Appuyez sur TIMER SET sur la télécommande. Sur l’affichage apparaît le message “OFF” [3.5].
12. Réglez l’heure de début de chauffage en utilisant les flèches ▲/▼
13. Appuyez sur TIMER SET sur la télécommande.
14. Réglez les minutes de début de chauffage en utilisant les flèches ▲/▼.
15. Appuyez sur TIMER SET sur la télécommande.
16. Réglez la température désirée en utilisant les flèches ▲/▼.
17. Appuyez sur “OK”.

La minuterie est programmée.

ACTIVER LE MINUTERIE

1. Appuyez sur TIMER ON/OFF sur la télécommande pour activer le minuteur prédéfini. Sur l’affichage apparaît l’indication du minuteur [3.2.].
2. Appuyez de nouveau sur TIMER ON/OFF sur la télécommande pour désactiver le minuteur prédéfini. Sur l‘affichage, l‘indication du minuteur [3.2.] s‘éteint.

METTRE L’APPAREIL HORS SERVICE

1. Appuyez sur ⏻ pour éteindre la cheminée électrique.
2. Débranchez la prise secteur de la prise murale. La cheminée électrique est mise hors tension.

REMARQUE ! Lorsque la cheminée électrique est allumée pour la première fois, une légère odeur peut se produire. C‘est normal et cela ne devrait se reproduire que si la cheminée électrique n‘est pas utilisée pendant une période prolongée.

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

Ce foyer électrique est équipé d'un contrôle de limitation de la température. Si le foyer électrique atteint une température dangereuse, il s'éteint automatiquement.

RESTAURATION

1. Premere il pulsante standby per riavviare l'unità.
2. Débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
3. Attendez au moins 1 minute avant de rebrancher l'appareil.
4. Appuyez sur le bouton de veille pour redémarrer l'appareil.
5. Si l'appareil ne s'allume pas, laissez-le refroidir complètement et vérifiez la cheminée pour vous assurer qu'aucune ouverture de ventilation n'est obstruée par de la poussière ou des peluches. Si c'est le cas, utilisez un aspirateur pour nettoyer les zones de ventilation.
6. Si le problème persiste, faites vérifier votre prise électrique et le câblage par un professionnel.

NETTOYAGE

AVERTISSEMENT ! Avant d'effectuer toute opération de maintenance ou de nettoyage à l'extérieur de la cheminée, l'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique et laissé refroidir complètement.

MÉTAL :

- Utilisez un chiffon doux et sans peluches ainsi qu'un agent de nettoyage doux et non abrasif.
- N'UTILISEZ PAS de polish ou de nettoyants ménagers, car ces produits peuvent endommager le revêtement métallique.

VERRE :

- Utilisez un nettoyant pour vitres de qualité pulvérisé sur un chiffon ou une serviette. Séchez soigneusement avec un essuie-tout ou un chiffon doux et sans peluches.
- N'UTILISEZ JAMAIS de nettoyants abrasifs, de sprays liquides ou de tout nettoyant ou chiffon qui pourrait rayer la surface.

FENTES D'AÉRATION :

- Utilisez un aspirateur ou un chiffon pour enlever la poussière et la saleté des fentes d'aération.
- Nettoyez l'extérieur de la cheminée avec un chiffon légèrement humide.

AVERTISSEMENT ! Toujours éteindre la cheminée électrique et la débrancher de la prise avant de la nettoyer, de procéder à l'entretien ou de la déplacer. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures. NE JAMAIS immerger la cheminée dans l'eau ou la pulvériser avec de l'eau. Cela pourrait entraî-

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT ! Le consommateur ne doit pas effectuer d'autres opérations d'entretien. N'effectuez pas vous-même l'entretien de l'appareil.

PARTIES ÉLECTRIQUES ET MOBILES :

- Les moteurs de ventilateur sont lubrifiés en usine et n'ont pas besoin de lubrification supplémentaire.
- Les composants électriques sont intégrés à la cheminée et ne peuvent pas être entretenus par le consommateur.

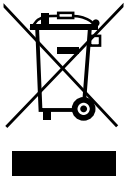
RANGEMENT :

- Rangez la cheminée électrique dans un endroit propre et sec lorsqu'elle n'est pas utilisée.

FENTES DE VENTILATION :

- Utilisez un aspirateur ou un chiffon à poussière pour éliminer la poussière et la saleté des cheminées électriques et des fentes de ventilation.
- Nettoyez l'extérieur de la cheminée électrique avec un chiffon légèrement humide.
- Veillez à maintenir les fentes de ventilation propres.
- Vérifiez régulièrement que les fentes de ventilation sont exemptes de débris.
- Suivez les instructions de nettoyage en cas de saleté.

ÉLIMINATION



La disposition correcte de ce produit (déchets électriques). Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés. Les appareils électriques doivent être jetés dans des points de collecte désignés. Pour vous débarrasser de cet appareil en fin de vie utile, veuillez contacter WEEE Care Plc au 0844 8002004.

Cette cheminée électrique est conforme aux normes de sécurité EN 60335-1 et EN 60335-2-30, couvrant les exigences de base de la Directive Basse Tension 2016 (2014/35/EU), ainsi qu'aux normes CEM EN55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2 et EN 61000-3-3, couvrant les exigences de base de la Directive Européenne sur la Compatibilité Électromagnétique 2016 (2014/30/EU).

Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais doivent être déposées dans des points de collecte appropriés.

AVERTISSEMENTS :

- Ne jamais enflammer les piles - risque d'explosion.
- Ne jamais ouvrir, court-circuiter ou endommager les piles, sous peine de blessures.

Produit :	Cheminée électrique/chauffage d'appoint „LIZ"
Numéro de modèle :	EM01
Distribution par :	PIcommerce GmbH Landrat-Kaptain-Str. 51 52372 Kreuzau Allemagne
E-mail :	info@kaminio.com
	09-2024

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EUROPÉENNE

Nous :

PIcommerce GmbH
Landrat-Kaptain-Str. 51
52372 Kreuzau
Allemagne

Déclarons par la présente que
Nom du produit : Cheminée électrique/chauffage d'appoint "LIZ" Numéro de modèle : EM01

Il est conforme aux dispositions de la ou des directive(s) EG suivante(s), y compris les dernières modifications, ainsi qu'aux réglementations nationales mettant en œuvre cette ou ces directive(s) :

- Directive 2014/35/EU
- Directive 2014/30/EU
- Directive 2011/65/EU
- Directive (EU) 2015/1188
- Directive (EU) 2015/863
- Directive 2006/66/EC

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées (à mentionner uniquement dans les sections appropriées) :

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019+ A14:2019 + A2:2019+A15:2021
- EN 60335-2-30: 2009 + A11:2012 + A12:2020+A1:2020
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2021
- EN 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021

Kreuzau, 30.05.2024 Philipp Ink / *Directeur général* Ivo Lambrecht / *Directeur général*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea todas las instrucciones antes de usar este aparato.
- Utilice esta chimenea eléctrica solo según se describe en este manual. Cualquier otro uso puede provocar incendios, descargas eléctricas, lesiones o la muerte.
- Utilice los asas al mover la chimenea eléctrica.
- Esta chimenea eléctrica contiene piezas pequeñas que pueden ser tragadas. Mantenga alejados a los niños durante el montaje.
- Esta chimenea eléctrica se calienta durante su funcionamiento. Para evitar quemaduras, NO TOQUE las superficies calientes.
- Los materiales combustibles (por ejemplo, muebles, cojines, ropa de cama, papel, ropa o cortinas) deben mantener la distancia mínima prescrita de todos los lados de la chimenea eléctrica. Asegúrese de que haya claridad mínima con los materiales combustibles al construir una repisa o estantes cerca de la chimenea.
  Las temperaturas elevadas en la pared o en el aire alrededor de la chimenea pueden causar derretimiento, decoloración o daños a decoraciones, un televisor u otros componentes electrónicos.
- NO introduzca objetos extraños en las aberturas de ventilación o escape, ya que esto puede dañar la chimenea eléctrica, provocar una descarga eléctrica o iniciar un incendio. NO bloquee las entradas o salidas de aire de ninguna manera, ya que esto puede causar un incendio.
- Una chimenea eléctrica produce arqueos o chispas en su interior y se calienta.
- NO lo use en áreas donde se utilicen o almacenen gasolina, pintura o líquidos inflamables, o donde haya vapores combustibles presentes.
- NO use una chimenea eléctrica en superficies blandas como una cama donde las aberturas puedan quedar bloqueadas.
- EVITE EL PELIGRO DE INCENDIO. Verifique regularmente todas las aberturas de ventilación para asegurarse de que estén libres de polvo, fibras u otros bloqueos. Desenchufe la unidad y límpiela SOLAMENTE con una aspiradora.
  NO la enjuague ni moje.
- SOLO PARA USO EN INTERIORES. SIEMPRE almacene esta chimenea eléctrica en un lugar seco. NUNCA use la chimenea donde pueda mojarse. NUNCA use esta chimenea eléctrica al aire libre. El uso en exteriores puede provocar descargas eléctricas.
- NO ABRIR. Riesgo de descarga eléctrica. No hay piezas reparables por el usuario en su interior.
- No instale la chimenea contra una barrera de vapor o aislamiento expuesto.
- NUNCA use esta chimenea eléctrica en baños, lavanderías u otros lugares donde la chimenea eléctrica pueda entrar en contacto con agua o alta humedad.
- Asegúrese de tomar medidas de seguridad adecuadas para evitar que los bebés / niños pequeños toquen superficies calientes.

- Se requiere extrema precaución al usar una chimenea eléctrica. NUNCA deje el aparato desatendido mientras la chimenea eléctrica esté en funcionamiento.
- NO opere una chimenea eléctrica si el cable está dañado, la chimenea eléctrica no funciona correctamente, ha sido golpeada o está dañada de alguna otra manera. Deseche la chimenea eléctrica o haga que la revise un profesional certificado.
- NO coloque el cable en un área de paso o donde pueda ser pasado por alto.
- Conecte el dispositivo SOLO a un tomacorriente correctamente conectado a tierra.
- SIEMPRE enchufe la chimenea eléctrica directamente en un tomacorriente de pared. NUNCA use un cable de extensión o una regleta de alimentación móvil (regleta). NUNCA conecte esta chimenea eléctrica a un tomacorriente antiguo, agrietado o con cables o conexiones sueltas. Conectar esta chimenea eléctrica a un tomacorriente defectuoso puede hacer que el tomacorriente se sobrecaliente o se incendie.
- Antes del uso inicial, verifique las conexiones del enchufe. ASEGÚRESE de que el enchufe esté insertado de manera segura en el tomacorriente. Las conexiones defectuosas del tomacorriente o los enchufes flojos pueden hacer que el tomacorriente se sobrecaliente. NUNCA cuelgue este dispositivo directamente debajo de un tomacorriente eléctrico en la pared.
- Este producto no está destinado a ser una fuente de calor primaria. Sirve únicamente como fuente de calor complementaria.
- NUNCA modifique esta chimenea eléctrica. Modificar la chimenea puede provocar lesiones o daños. Modificar esta chimenea anulará todas las garantías.
- SIEMPRE apague esta chimenea eléctrica antes de desenchufarla.
- SIEMPRE desconecte este dispositivo de la fuente de alimentación antes de realizar el montaje, la limpieza o el traslado de la chimenea eléctrica.
- SIEMPRE desenchufe esta chimenea eléctrica cuando no esté en uso.
- Las chimeneas eléctricas consumen más electricidad que los pequeños electrodomésticos. Puede producirse sobrecalentamiento, incluso si no se experimenta con otros dispositivos.
- Verifique durante el uso si el tomacorriente o la cubierta están CALIENTES. Si el tomacorriente o la cubierta están CALIENTES, deje de usarlo de inmediato y haga que un electricista calificado revise y / o reemplace los tomacorrientes defectuosos.
- NOTA: Esta chimenea eléctrica está diseñada para su uso en la UE y el Reino Unido. Asegúrese de usar cables de alimentación adecuados para su región. Ambos cables de alimentación están incluidos.
- Esta chimenea no debe ser modificada bajo ninguna circunstancia.
- Este producto contiene un panel de vidrio. Siempre maneje el vidrio con cuidado. No seguir esta advertencia puede resultar en lesiones personales o daños materiales.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nº DE MODELO: EM01
Tensión de alimentación: AC 220-240 V ~ 50 Hz
Consumo máximo: 2000 W
Potencia para efecto llama: 6 W
Potencia para luz ambiental: 10 W

POTENCIA CALORÍFICA
Potencia calorífica nominal (Pnom): 2000 W
Potencia térmica mínima (indicativa) (Pmin): 1000 W
Potencia térmica máxima continua (Pmax): 2000 W

CONSUMO DE ENERGÍA ELÉCTRICA AUXILIAR
En modo de espera (elSB): 0,56 W

VOLUMEN
Utilización del efecto llama: 10 dB
Utilización del sistema de calefacción: 45 dB

TIPO DE CONTROL DE LA POTENCIA CALORÍFICA/TEMPERATURA AMBIENTE	
Potencia calorífica de una etapa y sin control de la temperatura ambiente	No
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura ambiente	No
Con termostato mecánico Control de la temperatura ambiente	No
Con control electrónico de la temperatura ambiente	Ja
Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diario	Ja
Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal	Ja
OTRAS OPCIONES DE CONTROL	
Control de temperatura ambiente, con detección de presencia	Ja
Control de la temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	Ja
Con opción de mando a distancia	No
Con control de arranque adaptativo	No
Con límite de tiempo de trabajo	No
Con sensor de lámpara negra	No

PLATINAS FISCALES	**RECEPTOR DEL MANDO A DISTANCIA**	**EMISOR DEL CONTROL REMOTO**
HARDWARE: ZD20593 **SOFTWARE:** 74D1	**HARDWARE:** 20245B	**HARDWARE:** AXF-088 **SOFTWARE:** 01EF

¡NOTA! El símbolo significa NO CUBRIR.

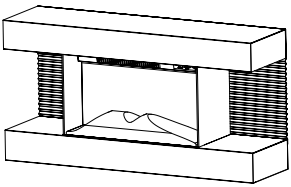
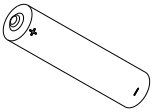
¡NOTA! Cuando utilice pintura o barniz para pintar la repisa de la chimenea, la pintura o el barniz deben ser resistentes al calor para evitar que se decoloren.

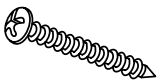
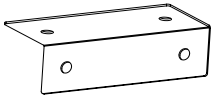
¡NOTA! El fabricante y el vendedor declinan expresamente cualquier responsabilidad por lesiones personales, daños materiales o pérdidas, ya sean directas o indirectas, o accidentales, resultantes de una instalación incorrecta, uso indebido, mantenimiento inadecuado o negligencia de este producto.

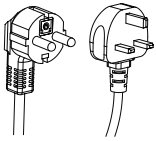
¡NOTA! Cualquier modificación del producto o el incumplimiento de los procedimientos de mantenimiento recomendados anulará la garantía del producto.

PARTES Y HARDWARE

- Desempaque cuidadosamente el dispositivo y asegúrese de que esté intacto, no presente signos de daño por transporte y ninguna parte haya sido expuesta al agua. No utilice el dispositivo si tiene dudas y póngase en contacto con el servicio al cliente.
- Mantenga cualquier material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- Guarde el embalaje original, ya que puede ser necesario en caso de devolución.
- Verifique que el contenido del embalaje esté completo.

 1x	1x	 2x
Unidad de chimenea	Control remoto	Pilas

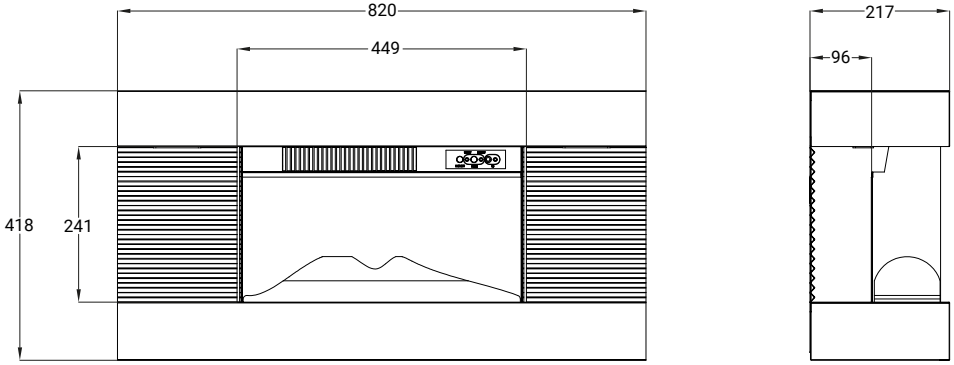
 6x	2x	6x	 1x
M4 x 30 mm Tornillo	M4 x 8 mm Tornillo	Taco	Elemento de fijación

 1x	1x		
Enchufe UE + RU	Instrucciones de uso		

¡NOTA! Herramientas necesarias para la instalación (no incluidas en el suministro): Destornillador, nivel, cinta métrica, lápiz, taladro eléctrico, martillo.

DIMENSIONES DEL DISPOSITIVO

UNIDAD: mm



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

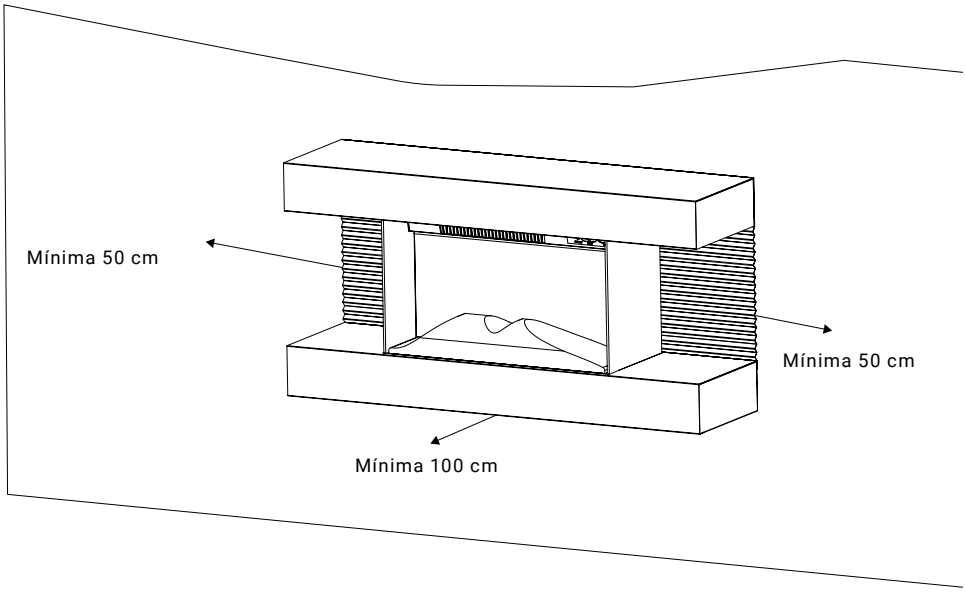
LUGAR DE INSTALACIÓN DEL APARATO

La chimenea eléctrica LIZ se puede montar en cualquier lugar interior, siguiendo las instrucciones de seguridad mencionadas anteriormente.

Respete las distancias mínimas a obstáculos y paredes.

DISTANCIAS MÍNIMAS

Distancia mínima a izquierda y derecha: 50 cm
Distancia mínima hacia delante: 100 cm



MONTAJE

1. Elija una ubicación que no sea propensa a la humedad y que mantenga las distancias mínimas de seguridad.
2 Coloque la unidad sobre una superficie suave y nivelada. Retire la tira de montaje en la pared de la parte posterior de la unidad quitando los tornillos (vedere figura 1).
3. Asegúrese de que la tira de montaje esté horizontal y que los ganchos apunten hacia arriba. Use la tira de montaje y un lápiz para marcar el lugar donde se insertarán los tacos en la pared (vedere figura 2).
4. Instale los tacos en la pared. Luego, instale el soporte en la pared usando los tornillos M4 x 30 mm suministrados (vedere figura 3).
5. Cuelgue la chimenea en la tira de montaje (vedere figura 4).
6. Alinee el soporte metálico con el área en la parte inferior de la chimenea. Marque el lugar donde el soporte toca la pared e instale el taco. Fije el soporte metálico a la parte inferior de la chimenea utilizando el tornillo M4 x 8 mm. Use un tornillo de anclaje para asegurar el soporte a la pared (vedere figura 5).

¡NOTA! Al instalar en paneles de yeso, se recomienda encarecidamente que la tira de montaje se atornille a los montantes siempre que sea posible. Si no puede utilizar los montantes, asegúrese de usar los tacos suministrados para asegurar los soportes a la pared y que el soporte esté suficientemente asegurado.

Fig. 1

Tira de montaje en la pared

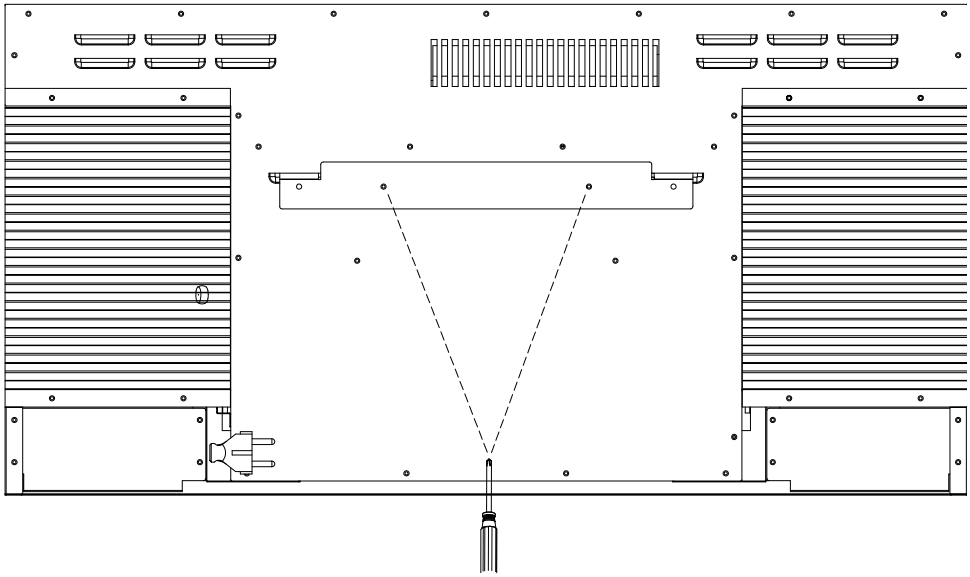


Fig. 2

Utilice el soporte como plantilla y marque el lugar donde se insertará el taco en la pared.

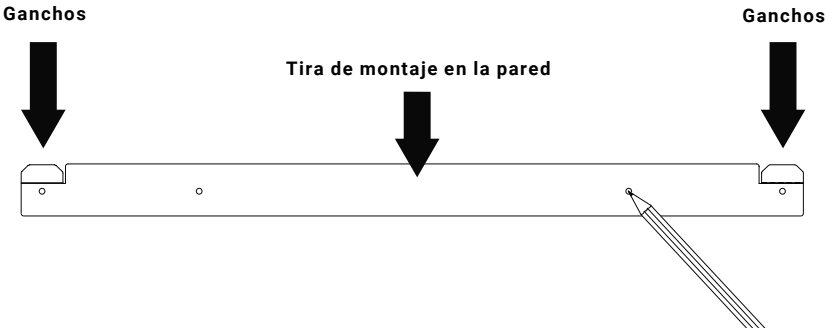


Fig. 3

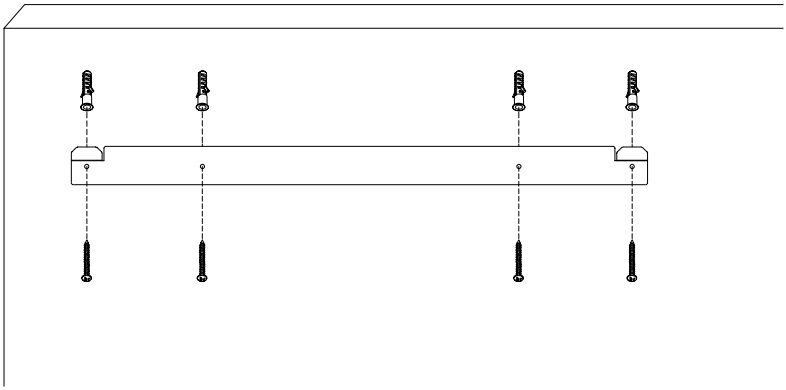


Fig. 4

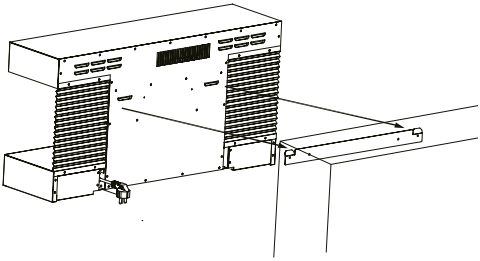
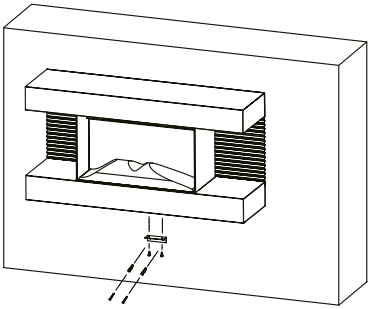


Fig. 5



FUNCIONAMIENTO

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que los fusibles de la fuente de alimentación están conectados. El aparato está listo para funcionar en cuanto se conecta a una toma de corriente con toma de tierra. En caso de corte de corriente, el aparato pierde su función de memoria y se restablece al modo de fábrica al volver a encenderlo.

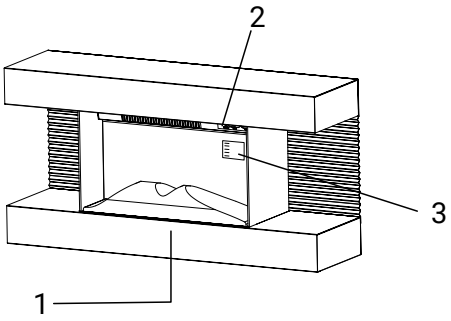
Modos de funcionamiento

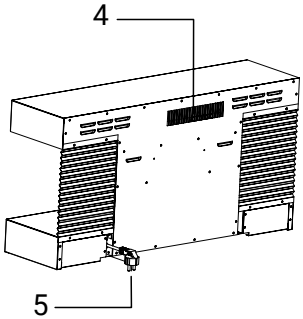
Esta chimenea eléctrica se puede controlar a través del PANEL DE CONTROL, que se encuentra en la parte superior derecha de la chimenea, o a través del CONTROL REMOTO a pilas. El funcionamiento y las funciones de ambos métodos son iguales.

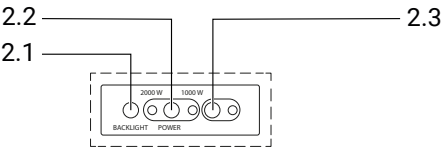
DESCRIPCIÓN Y FUNCIÓN

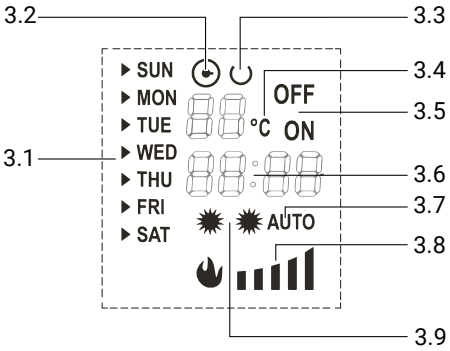
Este producto es una chimenea eléctrica de bajo consumo energético para calentar el aire de la habitación. Posee elementos calefactores que calientan la habitación a la temperatura establecida. Las funciones individuales se pueden encender y apagar directamente desde la unidad de control o con el control remoto suministrado.

Dispone de dos niveles de calefacción, temporizador ajustable, efecto de llama realista en 3D, iluminación ambiental, detección de ventana abierta y protección contra sobrecalentamiento eléctrico.







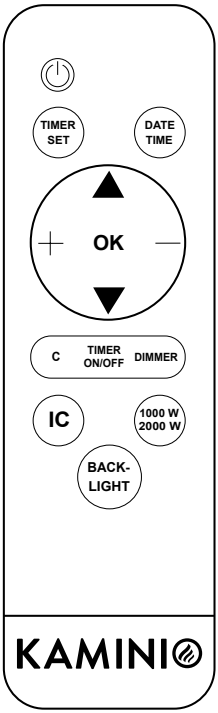


NR.	DESCRIPCIÓN
1	Unidad de chimenea
2	Panel de control
2.1	Iluminación ambiental
2.2	Conmutación entre los niveles de calefacción 1 y 2
2.3	Standby ENCENDIDO/APAGADO
3	Pantalla LCD
3.1	Visualización del temporizador: Día de la semana seleccionado
3.2	Visualización del temporizador ENCENDIDO/APAGADO
3.3	Pantalla de espera
3.4	Indicación de la temperatura en °C
3.5	Mostrar hora de inicio/fin ENCENDIDO/APAGADO
3.6	Tiempo de funcionamiento
3.7	Visualización del modo automático ENCENDIDO/APAGADO
3.8	Brillo de la pantalla Efecto llama
3.9	Indicación del nivel de calefacción actual
4	Ranuras de ventilación
5	Cable de conexión

MANDO A DISTANCIA

¡NOTA! Para mejorar el funcionamiento, apunte el control remoto hacia la parte frontal de la chimenea. No presione los botones demasiado rápido. Déle tiempo al dispositivo para que responda a cada comando.

- Retire la tapa de las pilas de la parte posterior del mando a distancia.
- Preste atención a las conexiones positiva y negativa e inserte con cuidado dos inserte con cuidado dos pilas ‚AAA'.
- Vuelva a colocar la tapa de las pilas.



¡ADVERTENCIA! No mezcle pilas viejas y nuevas; la mezcla de pilas puede hacer que el ácido de las pilas se derrame y dañe el control remoto. Nunca tire las pilas al fuego. El incumplimiento de esta precaución puede provocar una explosión. Deseche las pilas en las instalaciones previstas para ello.

CAMPO OPERATIVO

INTERRUPTOR	FUNCIÓN	ACCIÓN Y VISUALIZACIÓN
	Encendido y apagado de la chimenea eléctrica	ENCENDIDO: Activa la función del panel de control y del mando a distancia. Conecta el efecto de llama. APAGADO: Desactiva la función del panel de control y del mando a distancia. Apaga el efecto de llama apagado.
TIMER SET	Programar temporizador	Controla los ajustes del temporizador para encender la chimenea enciende y apaga la chimenea automáticamente.
DATE TIME	Fijar fecha y hora	Fija la hora y el día de la semana.
+ OK −	Campo multifuncional	Modo automático: +/- Aumento/disminución de la temperatura ▲ / ▼ Aumentar/disminuir tiempo OK: Botón de confirmación +/- Añadir/eliminar día de la semana de la selección quitar ▲ / ▼ hora/minutos Ajustar hora/minutos OK: Botón de confirmación Ajustar fecha y hora +/- Ajustar horas/minutos ▲ / ▼ Ajustar día de la semana OK: Botón de confirmación
C	Botón para borrar los valores establecidos valores	Borra el valor ajustado.
TIMER ON/OFF	Función temporizador ON/OFF	Activa y desactiva el temporizador.
DIMMER	Ajuste del brillo del efecto llama	Ajusta el nivel de brillo deseado del efecto de llama.
IC	Activar/desactivar el modo automático	Activa y desactiva el modo automático.
1000 W 2000 W	Conmutación entre los niveles de calefacción 1 y 2	Conmuta el nivel de calefacción entre el nivel 1 (1000 vatios) y el nivel 2 (2000 vatios).
BACK-LIGHT	Encendido y apagado de la iluminación ambiental	Enciende y apaga la iluminación ambiental.

PRIMERA PUESTA EN SERVICIO

1. Presione el botón de espera [2.3] en el panel de control [2] de la chimenea eléctrica para encender la chimenea.
2. Presione nuevamente el botón de espera [2.3] en el panel de control [2] de la chimenea eléctrica para apagar la chimenea.

Pruebe las siguientes funciones antes de utilizar la chimenea eléctrica por primera vez:

- La chimenea eléctrica se puede encender y apagar con el botón [2.3].
- Al presionar el botón [2.2], se puede alternar entre los 2 niveles de calefacción.
- Al presionar el botón [2.1], la iluminación ambiental se enciende y se apaga.

También puedes probar cada una de las funciones con el mando a distancia suministrado:

- Al presionar, la chimenea eléctrica se enciende y se apaga.
- El modo automático se puede encender y apagar con IC.
- La temperatura se puede ajustar con +/-.
- Al presionar 1000 W 2000 W se puede alternar entre los 2 niveles de calefacción.
- Al presionar BACK LIGHT se enciende y se apaga la iluminación ambiental.

FUNCIONAMIENTO

ENCENDER Y APAGAR

1. Pulse el interruptor principal [2.4] del panel de control [2] de la chimenea eléctrica a la posición “I” para encender el hogar eléctrico.
2. Pulse el interruptor principal [2.4] del panel de control [2] de la chimenea eléctrica en la posición “O” para apagar el fuego eléctrico.

MODO AUTOMÁTICO

1. Presione (IC) en el control remoto para activar el modo automático. En la pantalla aparecerá la indicación “AUTO” [3.7].
2. En el modo automático, la chimenea eléctrica mide la temperatura de la habitación y ajusta la potencia de calefacción según la temperatura medida (función de termostato).
3. Presione “+/-” en el control remoto para aumentar o disminuir la temperatura deseada.
4. Presione (IC) en el control remoto nuevamente para desactivar el modo automático. En la pantalla se apagará la indicación “AUTO” [3.7].

¡NOTA! LA CHIMENEA ELÉCTRICA SÓLO EMPIEZA A CALENTAR A LA TEMPERATURA DESEADA CUANDO ÉSTA ES 2 °C SUPERIOR QUE LA TEMPERATURA AMBIENTE ACTUAL.

¡NOTA! La temperatura puede ajustarse entre 15 y 30 °C.

SELECCIONAR NIVEL DE CALEFACCIÓN

Presione (1000 W/2000 W) en el control remoto o el botón [2.2] en el panel de control [2] para alternar entre los niveles de calefacción 1 y 2. El nivel de calefacción seleccionado se mostrará mediante una luz indicadora [2.2] en el panel de control [2] y en la pantalla [3.9].

AJUSTE DE LA ILUMINACIÓN AMBIENTAL Y DEL EFECTO LLAMA

1. Presione (BACK-LIGHT) en el control remoto o el botón [2.1] en el panel de control [2] para encender la iluminación ambiental.
2. Presione (BACK-LIGHT) en el control remoto nuevamente para apagar la iluminación ambiental.
3. Presione (DIMMER) en el control remoto para alternar entre los 5 niveles de brillo del efecto de llama. En la pantalla aparecerá la indicación del brillo del efecto de llama [3.8], representada por una barra de 5 segmentos. El menor número de segmentos indica el brillo más bajo y el mayor número indica el brillo máximo.

AJUSTE DE FECHA Y HORA

1. Pulse (DATE TIME) en el mando a distancia.
2. Ajuste el día de la semana actual con ▲/▼.
   Tenga en cuenta el siguiente resumen de los días de la semana:
   • SUN = Domingo
   • MON = Lunes
   • TUE = Martes
   • WED = Miércoles
   • THU = Jueves
   • FRI = Viernes
   • SAT = Sábado
3. Pulse (DATE TIME) en el mando a distancia de nuevo.
4. Ajuste la hora actual con "+/-".
5. Pulse (DATE TIME) en el mando a distancia.
6. Ajuste los minutos actuales con "+/-".
7. Pulse "OK".

Se fija el día de la semana y la hora.

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

1. Pulse (TIMER SET) en el mando a distancia.
2. Utilice ▲/▼ para seleccionar el número de programa deseado, en el que se guardarán los ajustes del temporizador.
3. Presione (TIMER SET) en el control remoto nuevamente.
4. Utilice ▲/▼ para seleccionar el día de la semana

El día de la semana seleccionado se marca en la pantalla con ▶.

5. Pulse "+" en el mando a distancia para añadir el día de la semana a la selección.

¡NOTA! Seleccionando y pulsando „+", puede añadir varios días de la semana días de la semana a la selección.

6. En caso necesario, pulse “-” en el mando a distancia para borrar el día de la semana de la selección.
7. Pulse de nuevo (TIMER SET) en el mando a distancia.
8. Utilice ▲/▼ para ajustar las horas de funcionamiento.
9. Pulse (TIMER SET) en el mando a distancia.
10. Utilice ▲/▼ para ajustar los minutos de funcionamiento.
11. Pulse (TIMER SET) del mando a distancia.
    En la pantalla aparece el mensaje “OFF” [3.5].
12. Utilice ▲/▼ para ajustar la hora de inicio del proceso de calentamiento.
13. Pulse (TIMER SET) en el mando a distancia.
14. Utilice ▲/▼ para ajustar los minutos para la hora de inicio del proceso de calentamiento.
15. Pulse de nuevo (TIMER SET) en el mando a distancia.
16. Utilice ▲/▼ para ajustar la temperatura deseada.
17. Pulse “OK”.

El temporizador está programado.

ACTIVAR TEMPORIZADOR

1. Pulse (DATE TIME) en el control remoto para activar el temporizador preestablecido. En la pantalla aparecerá la indicación del temporizador [3.2].
2. Pulse (DATE TIME) en el control remoto nuevamente para desactivar el temporizador preestablecido. La indicación del temporizador desaparecerá de la pantalla [3.2].

PONER EL APARATO FUERA DE SERVICIO

1. Pulse para apagar la chimenea eléctrica.
2. Saque el enchufe de la toma de corriente.
   El hogar eléctrico está apagado.

¡NOTA! Cuando se enciende la chimenea eléctrica por primera vez, puede producirse un ligero olor. Esto es normal y solo debería ocurrir nuevamente si la chimenea eléctrica no se utiliza durante un período prolongado.

PROTECCIÓN CONTRA EL SOBRECALENTAMIENTO

Esta chimenea eléctrica está equipada con un control de límite de temperatura. Si la chimenea eléctrica alcanza una temperatura insegura, se apagará automáticamente.

RESTABLECIMIENTO

1. Presione el botón de espera para apagar la unidad.
2. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente.
3. Espere al menos 1 minuto antes de volver a enchufar el dispositivo.
4. Presione el botón de espera para reiniciar la unidad.
5. Si el dispositivo no se enciende, permita que se enfríe completamente y verifique la chimenea para asegurarse de que no haya aberturas de ventilación bloqueadas o obstruidas con polvo o pelusa. Si están obstruidas, use una aspiradora para limpiar las áreas de ventilación.
6. Si el problema persiste, haga que un profesional verifique su toma de corriente y cableado.

LIMPIEZA

¡ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza en el exterior de la chimenea, el dispositivo debe desconectarse de la fuente de alimentación y permitirse que se enfríe completamente.

METALLO:
- Utilizzare un panno morbido e privo di pelucchi e un detergente delicato non abrasivo per la pulizia.
- NON UTILIZZARE lucidanti o detergenti per la casa, poiché questi prodotti possono danneggiare la finitura metallica.

VIDRIO:
- Utilice un limpiacristales de alta calidad rociado sobre un paño o toalla. Séquelo completamente con un papel de cocina o un paño suave y sin pelusa.
- NUNCA USE limpiadores abrasivos, sprays líquidos o cualquier limpiador o paño que pueda rayar la superficie.

RANURAS DE VENTILACIÓN:
- Use una aspiradora o un paño para quitar el polvo y la suciedad de las ranuras de ventilación.
- Limpie el exterior de la chimenea con un paño ligeramente húmedo.

¡ADVERTENCIA! Spegnere SEMPRE il camino e staccare la spina dalla presa prima di pulirlo, eseguire la manutenzione o spostarlo. Non farlo potrebbe causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali. NON immergere mai il camino in acqua o spruzzarlo con acqua. Farlo potrebbe causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali.

MANUTENZIONE

¡ADVERTENCIA! Il consumatore non dovrebbe eseguire ulteriori interventi di manutenzione. Non eseguire la manutenzione del dispositivo da

COMPONENTI ELETTRICI E MOBILI:

- I motori del ventilatore sono lubrificati in fabbrica e non richiedono lubrificazione aggiuntiva.
- I componenti elettrici sono integrati nel camino e non possono essere assistiti dal consumatore.

ALMACENAMIENTO:

- Guarde la chimenea eléctrica en un lugar limpio y seco cuando no esté en uso.

PRESE D'ARIA:

- Utilizzare un aspirapolvere o un panno per polvere per rimuovere polvere e sporco dalle fessure di ventilazione dei caminetti elettrici.
- Pulire l'esterno del camino elettrico con un panno leggermente umido.
- Mantenere pulite le prese d'aria.
- Controllare regolarmente che le prese d'aria siano prive di detriti.
- Seguire le istruzioni di pulizia in caso di sporco.

DISPOSICIÓN

Eliminación correcta de este producto (residuos eléctricos). No deseche los equipos eléctricos como residuos urbanos sin clasificar. Los equipos eléctricos deben desecharse en los puntos de recogida adecuados. Para desechar este aparato al final de su vida útil, póngase en contacto con WEEE Care Plc en 08448002004.

Esta chimenea eléctrica cumple las normas de seguridad EN 60335-1 y EN 60335-2-30, que cubren los requisitos básicos de la Directiva de Baja Tensión 2016 (2014/35/UE), y las normasEMC EN55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2 y EN 61000-3-3, que cubren los requisitos básicos de la Directiva Europea de Compatibilidad Electromagnética 2016 (2014/30/UE).

Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica, sino que deben llevarse a los centros de recogida adecuados.

ATTENZIONE:

- Non incendiare mai le batterie - rischio di esplosione.
- Non aprire, cortocircuitare o danneggiare le batterie per non causare lesioni.

Producto:	Chimenea/calentador eléctrico „LIZ“
Número de modelo:	EM01
Distribuido por::	PIcommerce GmbH Landrat-Kaptain-Str. 51 52372 Kreuzau Alemania
E-mail:	info@kaminio.com
	09-2024

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros:

PIcommerce GmbH
Landrat-Kaptain-Str. 51
52372 Kreuzau
Alemania

Declaramos por la presente que Nombre del producto: **Chimenea eléctrica/calefactor "LIZ" Número de modelo: EM01**

cumple con las disposiciones de la(s) siguiente(s) Directiva(s) de la CE, incluidas las últimas enmiendas, y con la legislación nacional que transpone estas directivas:

- Directive 2014/35/EU
- Directive 2014/30/EU
- Directive 2011/65/EU
- Directive (EU) 2015/1188
- Directive (EU) 2015/863
- Directive 2006/66/EC

Se han aplicado las siguientes (partes / secciones de) normas armonizadas (mencionar solo cuando sea pertinente):

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019+ A14:2019 + A2:2019+A15:2021
- EN 60335-2-30: 2009 + A11:2012 + A12:2020+A1:2020
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2021
- EN 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021

Kreuzau, 30.05.2024 Philipp Ink / *Director General* Ivo Lambrecht / *Director General*